amigoe

100STE JAARGANG — NO.: 193

DINSDAG 23 AUGUSTUS 1983

Vandaag

* Misdadigers in China worden meteen doodgeschoten p.1
* BC verantwoordelijk bij ontslag werknemers p.2
* Inkomsten Curacao hoger dan begroot p.3
* HR MS Van Nes mag niet naar Nicaragua p.3
* AHC in gelijkgesteld in zaak containerkade p.5
* Dopingsschandaal in Caracas p.6



HR MS VAN NES
...niet naar Nicaragua...

Nieuws in vogelvlucht

GDANSK — In Gdansk hebben ..0 arbeiders van de Leninwerf ..eren na afloop van hun werk be..d bij een monument. Lech Wale.. deed niet mee. Hij zei tegen de..stratics op straat te zijn. Dit om ..este mensen van Solidariteit niet .. gevaar bloot te stellen. Gisteren .. het ultimatum af van Solidari.., waarin gedreigd werd met lang..m-aan-acties. Daarvan was niets ..merken. Op een internationaal ..ngres van wiskundigen in ..schau is door 150 Westerse deel..ers geprotesteerd tegen de arres.. van een Poolse vakgenoot.

*****

PARIJS — Frankrijk gelooft nog ..eds in een vreedzame oplossing in .. Tsjaad-kwestie. Ondanks de aan..igheid van een sterke Franse ..penmacht ter plaatse. President ..bré van Tsjaad is een andere me..g toegedaan: die vindt dat het tijd ..dt dat Frankrijk ten oorlog trekt ..gen de Libische troepen, die de ..stand van oud-president Weddeye ..unen. Parijs heeft generaal Poli ..gewezen als commandant van de ..pen in Tsjaad.

*****

BOEKAREST — Roemenië heeft ..gedrongen om de opstelling van ..ddellange afstandsraketten in ..ropa te voorkomen. President ..eausescu heeft daartoe persoonlij.. brieven geschreven aan zijn colle.. Andropov en Reagan. Grieken..d heeft voorgesteld de plaatsing .. de NAVO-raketten minstens ..halfjaar uit te stellen, welk voor..de ..gen van Zweden heeft. In de ..kwamen in oktober een paar hon.. [illegible] ..ketten in Europa. Overigens is de ..stperiode van de Pershing ver..gd. Proeflanceringen zijn name..k mislukt.

*****

BEIROET — Israëlische troepen hebben maandag een einde gemaakt ..n een artillerie-duel tussen Dru..en en christelijke milities in Bei..t. Er vielen daarbij doden. Een ra..t kwam 8 meter van de jeep van de Italiaanse bevelhebber der vredes..acht terecht. De gevechten laaiden vanmorgen weer op. De angst groei.. in Beiroet door de gevolgen van de ..rugtrekking van de Israëliërs. In Libanon werd ook weer gevochten tussen voor- en tegenstanders van PLO-leider Arafat.

*****

LA PAZ — President Hernan Siles Zuazo ziet voorlopig af van het opnemen van de arbeiders in zijn rege..ng. Hij heeft beloofd op korte ter..ijn een nieuwe regering te vormen met behulp van politieke partijen. De ondernemers hadden gewaarschuwd ..n steun terug te trekken van het ..idige burgerbewind wanneer de ..beiders in het kader van een parti..patieplan in de regering zouden ..den opgenomen. De participatie ..t volgens de vakbeweging ook de ondernemingen gaan omvatten. De ..beiders eisten ook dat de betaling van de buitenlandse schuld opgezegd ..u worden.

*****

AMSTERDAM — De koers van de VS-dollar daalde maandag op de Europese valutamarkten. De belangrijkste oorzaak is de vermindering van de geldomloop in de VS verleden week. Dit verstrekte weer het gevoel dat de rentetarieven in de VS voorlopig niet verder stijgen.

*****

SANTIAGO — Chili zegt dat Argentinië herhaaldelijk Chileens grondgebied schendt in en rond het Beaglekanaal. De schendingen gebeuren door marine en luchtmacht. Er wordt steeds tegen geprotesteerd en de bemiddelaar, het Vaticaan, wordt ook gewaarschuwd. Over de ..vereiniteit van een paar eilandjes in dit kanaal is nadat het bijna tot een oorlog was gekomen door het Vaticaan bemiddeld. Argentinië heeft daarop nog niet geantwoord.

*****

LAGOS — De partij van president ..agari van Nigeria stevent op een ..ote overwinning af in de Se..natsverkiezing welke afgelopen za..terdag werd gehouden. De partij NPN won de presidentsverkiezing en won ook 13 van de 19 gouverneursposten. Ondertussen zijn een paar honderd illegalen opgepakt in Nigeria. In januari wees Nigeria 2 miljoen vreemdelingen de deur.

*****

KARACHI — Zo'n 50.000 betogers waren op de been in de Pakistaanse ..eden Kairpur en Ranipur. Het was .. grootste betoging in het al ruim ..n week onrustige Pakistan. De po..tie opende het vuur op de betogers. Er zouden 7 doden en gewonden zijn gevallen. Er werd brand gesticht en banken werden overvallen.

*****

China onverbiddelijk tegen misdaad

Executie direct na veroordeling

PEKING — **In een door de Chinese autoriteiten gelaste actie worden ter dood veroordeelde misdadigers direct na het uitgesproken vonnis geexecuteerd. Vandaag zijn de eerste 30 personen, onder wie een vrouw, op deze manier terechtgesteld. De Chinese regering heeft tot de actie bevolen om "de publieke moraal op een hoger peil te brengen."**

De misdaadvervolging en daaraan gekoppelde onmiddellijke executie zal alle misdadigers omvatten, die zich aan zware vergrijpen schuldig hebben gemaakt, aldus is vandaag vernomen uit rechterlijke kringen in Peking.

Van de 30 personen, die vandaag werden veroordeeld en onmiddellijk na het proces ter dood werden gebracht, zijn 19 wegens moord gevonnist, 10 wegens verkrachting en één voor het stelen van een auto. Nadat de rechter de doodvonnissen had uitgesproken, werden de veroordeelden eerst getoond aan een menigte van 10.000 mensen, die met vrachtwagens en bussen naar het gerechtsgebouw waren gebracht. Daarna werden de 30 gevonnisten naar een executieplaats aan de rand van Peking gereden en daar om het leven gebracht.

Het lijkt de bedoeling te zijn de actie tot zeker eind volgend maand te laten voortduren. Volgens nog onbevestigde berichten zijn alleen in de Chinese hoofdstad al een 150-tal misdadigers veroordeeld en meteen geexecuteerd. Gemeten naar het misdaadcijfer in China, kan bij het bevolkingstotaal van 1 miljard, het aantal te executeren misdadigers oplopen tot 80.000 personen.



NEW YORK — Ruim 2.000 vrouwen hebben dezer dagen gedemonstreerd bij de wapenopslagplaats Seneca in de staat New York. Ze eisten uitstel van de plaatsing van kernraketten voor de middellange afstand in West-Europa. De militaire politie verrichtte arrestaties, toen een deel van de vrouwen over het hek van het wapen-depot was geklommen.

Parkeermeter-dief aangehouden

BOSTON — Een 42-jarige inwoner van Boston is vandaag eindelijk gesnapt, omdat hij gedurende lange tijd geld heeft gestolen uit parkeer-meters. Hij gebruikte hiervoor een lepel, die hij hier en daar wat had bijgevijld.

Volgens de politie zou de man nooit zijn gegrepen, als hij de laatste tijd niet "gretiger" was geworden en meer geld stal dan normaal. Vroeger liet hij altijd wat liggen. Omdat de opbrengst heel gering was geworden, kreeg de politie argwaan en zette toen wachtposten uit.

ALLEEN BOLIVIANEN EN COLOMBIANEN

23.000 Boeren werken voor syndicaat

Twaalf gezinnen in VS beheersen coca-handel

NEW YORK — Twaalf Colombiaanse en Boliviaanse families hebben in de Verenigde Staten geheel volgens de stijl van de Mafia, een "cocaine-keizerrijk" gesticht. De handel, die deze gezinnen beheersen, vertegenwoordigt een waarde van 80.000 miljoen dollars (ruim 140.000 miljoen Antilliaans), aldus heeft het Amerikaanse televisie-station ABC gisteravond onthuld.

Het syndicaat heeft zelfs in het deftige Wall Street te New York een groot kantoor en met het schoongewassen geld wordt onroerend goed aangekocht, vooral in Colombia. Een kwart van de stad Medellin zou in handen zijn van de cocaine-keizers.

ABC noemde de namen van de betrokkenen en liet één zelfs voor de camera's verschijnen. "Ik ben een eerzaam burger, alle beschuldigingen tegen mij zijn vals", zo verklaarde de Colombiaan Fabio Ochoa, één van de belangrijkste leiders uit de 12 families.

Jaarlijks wordt door het syndicaat voor bijna 50.000 kilo aan cocaine in de Verenigde Staten ingevoerd. De 12 gezinnen hebben in Bolivia 23.000 mensen voor hen op het land werken. Vanuit ongeveer 4.000 clandestiene vliegveldjes wordt de coca naar Colombia vervoerd. Dat geschiedt door een vloot van dozijnen kleine vliegtuigjes en helicopters.

Naast de 41-jarige Ochoa zijn de Boliviaan Roberto Suarez en de Colombiaanse Marta Lidia Cardona de voornaamste leden van de cocaine-mafia. Hun persoonlijk bezit loopt voor elk van hen in de duizenden miljoenen. Suarez bijvoorbeeld, is één van de rijkste mannen ter wereld, zijn vermogen wordt geschat op 2.000 miljoen dollar.

In de Verenigde Staten heeft het syndicaat een netwerk van distributeurs, die op hun beurt weer tal van grote en kleine verkopers in dienst hebben.

Volgens ABC worden de enorme winsten op rekeningen geschreven van gefingeerde Panamese bedrijven, die het geld overmaken naar Panama en daarna naar Bogotá. Het syndicaat doet zaken met honderden banken in Miami, omdat via Florida de meeste coca het land binnenkomt en een belangrijk deel ervan al ter plaatse wordt verhandeld. Het kantoor aan 120 Wall Street zorgt echter voor verreweg de grootste overmakingen. Het syndicaat beschikt over 80 bankrekeningen onder verschillende naam.

ABC heeft ook gesproken met drug-autoriteiten in Boloivia en Colombia. Die gaven toe, dat "de mensen die ons in handen vallen, maar de «kleintjes» zijn", de werkelijke grote misdadigers worden echter niet gegrepen.

Een broer van één van de leiders werd onlangs wel gepakt. Hij kreeg anderhalf jaar gevangenisstraf en een boete van 5.000 dollar. Marta Lidia Cardona werd in de Verenigde Staten ook gegrepen. Ze mocht vrij als ze 1 miljoen dollar borgtocht betaalde. Dat deed ze ook, waarna ze wegvluchtte naar haar geboorteland.

Landbouwproject niet gefinancierd

Amerikaans veto treft Guyana

WASHINGTON — **De Amerikaanse regering heeft het veto uitgesproken over een lening van 10 miljoen dollar, die de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank wilde verstrekken aan Guyana. Met het geld wilde de regering-Burnham een irrigatiesysteem aanleggen voor een groot landbouw-project.**

Volgens de Guyanese regering heeft Washington de leningsverstrekking gedwarsboomd, omdat "Guyana politiek anders is georienteerd dan de Verenigde Staten." De regering in Washington heeft echter verklaard, dat het veto was uitgesproken op "economische en technische gronden."

Van de 43 landen, die over de verstrekking van de Guyanese lening moesten beslissen, waren alleen de Verenigde Staten ertegen. Volgens de geldende procedure moeten leningen tegen lage rente worden gegeven met tweederde meerderheid van stemmen. Omdat de Verenigde Staten 35,5 procent van het aandelen-kapitaal van de bank bezit en een overeenkomstige stem heeft (groter dan twee-derde), kunnen de VS daarom elke lening blokkeren.

Dat was twee jaar geleden ook al gebeurd, toen Guyana een lening van 20 miljoen dollar had aangevraagd voor de ontwikkeling van zijn rijst-industrie. Later trok de VS zijn veto in en werd het geld toch beschikbaar gesteld.

Ditmaal zijn de Verenigde Staten echter niet van plan de "blokkade" op te heffen. In Washington werd erop gewezen, dat de Amerikaanse bezwaren tegen het project van tevoren aan de Guyanese regering werden bekend gemaakt, maar dat Georgetown weigerde wijzigingen aan te brengen in de opzet. De wijzigingen, waarop de VS aandrongen, hadden betrekking op de inschakeling van de particuliere sector bij de uitvoering van het project en de latere productie, distributie en verkoop.

De premier van Guyana, Forbes Burnham, zei echter, dat Guyana zijn gemeenschap inricht op socialistische basis en weigerde aan de Amerikaanse verlangens tegemoet te komen.

Burnham toonde zich erg verontwaardigd over het Amerikaanse veto. "Het project gaat door, met of zonder de steun van de Verenigde Staten", zo zei hij, eraan toevoegend, dat "de Guyanezen de kanalen en dammen desnoods met de nagels van hun vingers zullen aanleggen."

Eerste Airbus-vlucht van KLM

SCHIPHOL — De KLM heeft vandaag haar eerste commerciele vlucht met een Airbus-A310 uitgevoerd en wel op een lijnvlucht naar Londen.

De KLM hoopt haar eerste A310-toestellen in november volledig te kunnen inzetten. Volgende maand begint in Toulouse in Frankrijk waar de A310 wordt geassembleerd, de opleiding van de cockpit-bemanningen. Door een inmiddels opgelost conflict met de Vereniging van Nederlandse Verkeersvliegers kon de training van piloten nog niet ter hand worden genomen.

Reagan in november toch naar Manilla

Tienduizenden langs baar Aquino

MANILLA/WASHINGTON — **Tienduizenden Filippijnen hebben gisteren afscheid genomen van de zondag vermoorde oppositie-leider Benigno Aquino. Zijn stoffelijk overschot lag, met gedroogd bloed op zijn gelaat, opgebaard. Zijn moeder zei pertinent te hebben geweigerd hem schoon te doen wassen, omdat de "wereld kan zien wat ze mijn zoon hebben aangedaan."**

Emotionele taferelen speelden zich af. Velen huilden, anderen staarden in bevroren stilte naar het opgebaarde lijk.

Over de toedracht van de moord-aanslag bestaat nog steeds onduidelijkheid. Meer en meer rijst de verdenking, dat de regering-Marcos tot de moord op Aquino heeft aangezet. Er wordt op gewezen, dat er strenge veiligheidsmaatregelen waren getroffen, maar dat een gewapende man in spijkerbroek en blauw hemd toch erin slaagde tot bij de vliegtuigtrap te komen en van nog geen halve meter afstand op Aquino heeft kunnen schieten. Daar die man ook is doodgeschoten, zal de ware toedracht wellicht nooit worden achterhaald. Intussen blijven enkele passagiers, onder wie Japanners en een West-Duitser erbij, dat ook veiligheidsagenten op Aquino hebben geschoten, voordat de man in spijkerbroek werd neergeknald.

In Washington hebben woordvoerders van de Amerikaanse regering meegedeeld, dat president Reagan zijn voorgenomen bezoek aan de Filippijnen niet zal uitstellen. Reagan zal namelijk in november Manilla aandoen tijdens een 16-daagse rondreis door Azië.

Arrestatie na Gelli-vlucht

NICE — In het Zuidfranse Nice is maandag een uit Monaco afkomstige antiquair onder arrest wegens hulpverlening aan Licio Gelli, het hoofd van de Italiaanse vrijmetselaarsloge P2, bij diens vlucht. Deverini is nauw bevriend met de familie-Gelli. Het werd sinds zaterdag door de Franse grenspolitie verhoord. Het is duidelijk of hij rechtstreeks bij de vlucht van de 64-jarige Gelli betrokken was dan wel of een van de twee zoons van Gelli op zijn naam de helikopter had gehuurd waarmee de Italiaan, na zijn verdwijning uit een gevangenis bij Geneve op 10 augustus, van het Oostfranse Annecy naar Monaco werd overgebracht. Dit toestel werd bestuurd door Rafaello Gelli, een van de zoons van Gelli, die een huis in Nice bezit, aldus de bevindingen van de Franse politie.

*****

AMMAN — Jordanië ziet niets in de Midden-Oosten-politiek van de VS en meent dat deze politiek het gebied naar een nieuwe oorlog drijft. Zo stelde premier Badran. Jordanië heeft zich erg kwaad gemaakt over het recente VS-veto in de Veiligheidsraad, waarin de nederzettingen-politiek van Israël werd veroordeeld.

Kleurlingen verkiezen Mondale

NEW YORK — Ruim 35 procent van de gekleurde bevolking van de Verenigde Staten wil, dat dominee Jesse Jackson zich kandidaat stelt voor het presidentschap van de Verenigde Staten. Geen van de ondervraagden gelooft echter, dat Jackson de verkiezingen van volgend jaar kan winnen.

Als Jackson zich niet kandidaat stelt, verkiezen de kleurlingen Walter Mondale boven alle andere presidentsgegadigden.

India telt nog miljoenen slaven

GENEVE — Vijf miljoen werknemers in negen Indiase deelstaten leven als het ware in slavernij doordat zij zich schulden op de hals hebben gehaald, die ze nooit af kunnen lossen. Dit staat in een rapport van de Internationale commissie van juristen, dat is voorgelegd aan de werkgroep over slavernij van de subcommissie voor de rechten van de mens, die momenteel in Geneve bijeen is. Hoewel er in India een nationaal programma is opgesteld ter identificatie en rehabilitatie van deze mensen, heeft men tot nu toe slechts vijf procent van hen inderdaad kunnen identificeren. Het gaat doorgaans om analfabeten, die schulden zijn aangegaan die zij alleen kunnen aflossen door voor hun schuldeiser te gaan werken. Hun salaris is echter zo laag en de rente die wordt gevraagd zo hoog, dat ze nooit van hun financiele verplichtingen af kunnen komen en dus gedwongen zijn hun hele leven te werken voor hun schuldeiser, aldus het rapport.

Boeren plunderen opslagplaats in Brazilie

RIO DE JANEIRO — Hongerige boeren hebben in het noordoosten van Brazilië een regeringsdepot overvallen en zijn er met duizenden kilo's aan voedingswaren vandoor gegaan. In dit deel van het land lijden al langer dan vijf jaar zeker 3 miljoen mensen honger als gevolg van extreme droogte.

Een uit zes man bestaand politie-commando probeerde tevergeefs de menigte tegen te houden. De commandant weigerde bevel tot vuren te geven, omdat "schieten op honger-lijdenden de ergste zonde is die er bestaat."

Britten schenken lynxen aan Frankrijk

LONDEN — Een dierentuin in de Britse plaats Matlock heeft twee lynxen cadeau gemaakt aan de Franse regering. Deze dieren, vaker «wilde katten» genoemd, zijn oorspronkelijk afkomstig uit de Franse Pyreneeën, maar stierven daar een eeuw geleden uit. Het is de bedoeling de lynxen-kolonie in de Pyreneeën weer op peil te brengen.

In de dierentuin van Matlock worden de dieren al langer dan 20 jaar gekweekt en bestaat er nu een aantal van 40.

Het lynxen-paar, dat in de Pyreneeën wordt vrijgelaten, wordt voorzien van radiozendapparaatjes, waardoor hun bewegingen in de bergen kunnen worden gevolgd.

Misdadigers in Syrie opgehangen

DAMASCUS — Twee mannen, die schuldig waren bevonden aan "de meest gruwelijke misdaden" zoals het doden van politiemannen, zijn maandagmorgen op een plein in de Syrische hoofdstad Damascus opgehangen. De mannen, 27 en 37 jaar oud, waren veroordeeld wegens ontvoering, marteling, "openlijke losbandigheid", gebruik van verdovende middelen, het vermoorden of verwonden van verscheidene veiligheidsfunctionarissen en burgers.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenne Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Bernabela, tel.: 671118 en zuster Martis, tel.: 613563.

***

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Cerrito, tel.: 77393.

***

DIVERSEN
HOLIDAY BEACH HOTEL (t/m 24 augustus): expositie batikken van de batikkunstenaar Rajiv Kaushik; openingstijden: 10.00-22.00 uur.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.20 uur De Savaan; 09.35-10.30 uur Wechi/Souax; 10.30-11.15 uur Terra Corra t/o Marchena Hardware; 11.15-11.45 uur Ascencion/Leliënberg en omgeving; 11.45-12.15 uur Wacao en omgeving; 12.45-13.30 uur Zorgvliet en omgeving; 14.00-15.30 uur Westpunt t/ rest. Christiaan.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/ 14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: Iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING: klachten kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Octopussy* (actiefilm, Engels, 18 jaar, *f*.5,-).

***

TELECURAÇAO
DINSDAG: 16.30 Stuif es in; 18.00 Different Strokes; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Sanford and Son; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Candid Camera; 21.00 Revista Deportivo; 22.00 Mundo na Bista; 22.30 The Big Movie (Senior Trip); 23.30 Sluiting.

WOENSDAG: 16.30 Club PTL: 17.30 Biba Salú; 18.00 Battle of the planets; 18.30 E man drechi di Dios; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Public Relations (EVD); 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Real People; 21.00 Hill Street Blues; 22.00 Quincy M.D.

SCHOOLADVIESDIENST(elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling: van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributiemaatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Booshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Arts van Antriol

Contract met Cervantes verlengd

KRALENDIJK — Omdat op een volkomen onnodige manier is gebleken dat bepaalde publicateitsmedia getracht hebben de gevoelens van de bevolking te bespelen over het wel of niet verlengen van de contracten met de Colombiaanse artsen die op Bonaire werkzaam zijn, heeft het BC meegedeeld, dat dit soort publicaties niet allen prematuur zijn, maar vooral ook onnodig. De heer Octavio Cervantes, die zijn praktijk uitoefent in de wijk Antriol en een goede naam heeft bij de bevolking, blijft gewoon als arts gehandhaafd.

De gedeputeerde van Gezondheidszorg, Franklin Crestian, had reeds eerder naar voren gebracht, dat alle publicaties rondom de arts Cervantes onnodig waren. Het BC beschouwt deze publicaties dan ook als middel om enige paniek te zaaien bij de bevolking, maar vooral om onvrede te bewerkstelligen. Volgens Crestian bestaan er absoluut geen problemen met de heer Cervantes. Vanaf december 1981 werkte dr. Cervantes zonder officieel contract en de onderhandelingen die zijn gevoerd tussen Cervantes en de eilandelijke overheid hebben nu geleid tot een nieuw contract, waar beide partijen overigens tevreden mee zijn.

De onderhandelingen zijn inmiddels tot tevredenheid gevoerd, aldus Crestian, en het BC is buitengewoon tevreden dat dokter Cervantes op Bonaire kan blijven. Ook de Colombiaanse arts heeft zijn tevredenheid geuit en deelde desgevraagd mede, dat zijn wens is om nog lang op Bonaire te kunnen blijven.

Avondklok in Sri Lanka uitgebreid

COLOMBO — De regering van Sri Lanka heeft maandag een voor sommige gebieden nog geldende avondklok uitgebreid tot drie andere gebieden en heeft opdracht gegeven tot sluiting van alle bars tot woensdag. Dit heeft de officiele radio-omroep maandag bekendgemaakt. Het ministerie van Defensie gaf geen reden voor de uitbreiding van het (van 19.00 tot 04.00 uur geldende) uitgaansverbod tot het noordelijke district Jaffna en de noordoostelijke districten Trincimalee en Batticaloa. De avondklok gold tot nu toe nog voor de hoofdstad Colombo en acht andere districten.

Vliegramp in VS

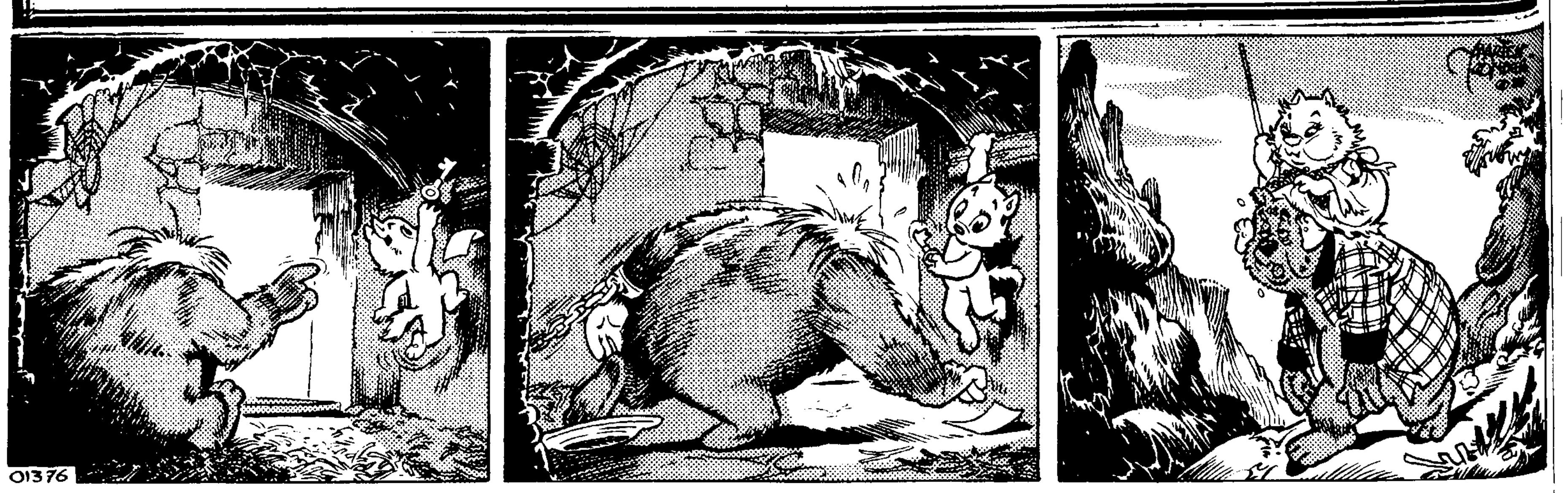
Parachutisten omgekomen

STANWOOD — In Stanwood in de Amerikaanse staat Washington zijn maandag elf mensen omgekomen bij een vliegtuig-ongeluk. Vijftien inzittenden konden zich met behulp van een parachute redden, aldus meldde de politie. Het vliegtuig, met aan boord 24 leden van een parachutisten-vereniging en twee bemanningsleden, stortte neer op een snelweg in de buurt van Stanwood, dat ca. 80 km ten noorden van Seattle ligt.

Vredesactivist in Moskou opgehouden

MOSKOU — In Moskou is maandag een Nederlandse vredesactivist enige tijd vastgehouden door de politie en de Russische geheime dienst de KGB. Hij is een vertegenwoordiger van de "Groeppa Doveri a", oftewel de Nederlandse steungroep voor de onafhankelijke Moskouse vredesbeweging. De gearresteerde man is de Amsterdamse publicist Robert van Voren. Hij is behalve in de Groeppa Doverija ook actief in de Boekowski-stichting.

Heer Ollie en een bommelding



01376 — Toen Tom Poes begreep dat er een sleutel op de aangeduide plek moest liggen, sprong hij tegen de muur op en tastte over de balk. Inderdaad kwam er zodoende een sleutel te voorschijn, en ook een stuk papier, dat naar beneden dwarrelde.

"Dit is zeker om je boei open te maken", zei hij. "Als ik nu maar zeker wist, dat ik je vertrouwen kon, zou ik dat wel doen. Maar je zit hier niet voor niks vast, en het lijkt me toe dat je nogal in de war bent. Wie heeft je hier opgesloten?"

De heer Kug gaf geen antwoord. Het is mogelijk, dat hij het onduidelijke van zijn spreekwijze door had, maar ook, dat zijn aandacht was getrokken door het op de grond gevallen stuk papier. Hangende aan zijn ketting boog hij zich er naar toe en raapte het met moeilijke vingers op.

"Kijk!" riep hij duidelijk.

"Die is niet zo dom als hij er uit ziet", dacht Tom Poes, die op een veilige afstand toekeek. "Er is hier iets niet in orde, en ik ben bang dat heer Ollie er wat mee te maken heeft".

Dat was inderdaad het geval, zoals oplettende lezertjes weten. Heer Bommel sjokte op dat moment gebogen de berg af, terwijl zijn gedachten zich langzaam weer begonnen te verzamelen. Hij stelde vast, dat mevrouw Kug op zijn schouders gretig bessen zat te eten, en hij had het gevoel dat ze steeds zwaarder werd. Dat was scherp opgemerkt, want de dame zette al etende aanzienlijk uit, zodat het een wonder mag heten dat de uitgeputte heer haar nog kon dragen.

Ged. Monchin Soliana:

BC verantwoordelijk bij ontslag werknemers

KRALENDIJK — Als er impopulaire maatregelen genomen moeten worden, zal het huidige BC zich nimmer verschuilen achter ambtenaren. Ook in het geval waarbij de overheid noodgedwongen een aantal werknemers heeft moeten ontslaan, is volledig voor de verantwoordelijkheid van het BC.

Aanleiding voor deze verklaring is de opmerking die gemaakt werd van de zijde van de Partido Obrero Bonairiano (POB) die de mening verkondigde, dat het BC zich verschool achter de maatschappelijk werkster indien een werknemer ontslagen moest worden. De laatste weken heeft de overheid besloten het aantal werknemers te verminderen. Dat gebeurde uit verschillende overwegingen: soms was er in het geheel geen werk te doen, maar het gebeurde ook wel, dat er werk was, maar dat de werknemer zijn werk niet naar behoren verrichtte en tenslotte bleek er niet genoeg geld beschikbaar om alle werknemers te blijven betalen.

Het BC doet werkelijk al het mogelijke, aldus gedeputeerde Monchin Soliana, om een oplossing te vinden voor de financiële toestand. Daarbij zullen er ongetwijfeld impopulaire maatregelen genomen moeten worden. Als er werknemers ontslagen worden dan gebeurt dat op inlichtingen die verstrekt zijn door de afdelingen waar de werknemer zijn werkzaamheden verricht en door de diensthoofden. Het BC neemt vervolgens de besluiten zonder dat daar een politieke achtergrond aanwezig is. Het is wel vermeldenswaardig, aldus het BC, dat er nooit sprake is van het verbreken van contracten, maar het BC past het systeem van tijdelijke werkgelegenheid toe, zoals het inderdaad uitgevoerd moet worden. Het BC behoudt zich het recht een werknemer te ontslaan als dat nodig blijkt te zijn, aldus Monchin Soliana. Om na te gaan of het werk dat de ontslagen werknemer verrichtte uit sociaal oogpunt gezien noodzakelijk was, krijgt de maatschappelijk werkster opdracht om de sociale omstandigheden van de werknemer na te gaan. Daarom, aldus het BC, kan niemand de maatschappelijk werkster noch de afdeling Sociale Zaken de verantwoordelijkheid opleggen voor de genomen ontslagen. Het BC wil overigens nog wel de nadruk leggen op het feit dat toen op 2 juli de verantwoordelijkheid werd overgenomen voor het bestuur van Bonaire men onmiddellijk werd geconfronteerd met een zeer grote groep werknemers die op een uiterst onverantwoordelijke manier door het vorige BC (van de UPB — RED) in dienst zijn genomen.

Er is geen sprake van wraak nu het BC maatregelen neemt met de tijdelijke werknemers, aldus het BC. Gestraft werden de werknemers reeds in de periode dat hun werk werd aangeboden dat er niet was, terwijl hun weekloon betaald moest worden met geld dat er evenmin was. Tijdelijke werkgelegenheid, aldus de gedeputeerde, is uitsluitend om de moeilijke periode voor de werknemer te verlichten. Daarbij moet iedereen de kans krijgen een paar centen te verdienen gedurende de weken dat hun werk wordt aangeboden. Aan het eind van deze maand, aldus gedeputeerde Soliana, zullen 24 werknemers met pensioen gaan en het BC zal deze mensen geven waar ze recht op hebben, ook al is daar wettelijk geen aanleiding voor.

Tot 17 augustus betekent dat er in totaal 67 personen ontslag hebben gekregen, afhankelijk van het feit of zij drie of zes weken aangenomen waren. Daartegenover staat dat er voor drie weken weer 53 anderen werk hebben gekregen.

In Movishon pa Desaroyo di Kunukero

Kunuku-eigenaren organiseren zich

KRALENDIJK — Aan het eind van deze maand zal de stichting Koenoekoe-eigenaren, Modincu, een feit worden. Dan zullen de leden de statuten goedkeuren en kan de Movishon pa desaroyo di independencia cunukero (Modincu) zijn vruchtbaar werk kunnen verrichten voor de niet-gebonden eigenaren van een koenoekoe. Initiatief tot het oprichten van de stichting werd genomen door de heren Frans Booi, Janchi Janga en Schonma Carolina.

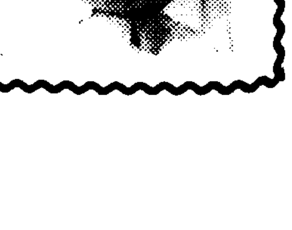
De bedoeling van de stichting is om een duurzame gedecentraliseerde productie- en consumptie-manier te vinden waarbij het huisgezin of een groep geïnteresseerden zelf zorg kan dragen voor het minimum aan eigen voedingsmiddelen, water- en eventuele andere energievoorzieningen. Daarvoor zijn natuurlijk wel wat experimenten nodig en onderzoekingen over de lokale toepassing van alternatieve energiesystemen. De kennis die vergaard wordt, kan dan leiden tot pogingen om het gestelde doel te verwezenlijken. Daarnaast wil de stichting uitwisseling van gedachten met soortgelijke internationale organisaties. Heel belangrijk voor de stichting zal ook de gezamenlijke inkoopcentrale zijn die direct ten voordele komt van de leden. Tenslotte staat de stichting Modincu voor dat er een begeleiding komt voor het opzetten van practische doelprojecten zoals electriciteitsvoorziening, watervoorziening, green-house tuinbouw, veeteelt, aquarium visteelt en kleinschalige landbouw. De bedoeling is wel, dat er uitsluitend een alternatieve energie toegepast wordt.

Op 29 augustus zal dan in het Jeugdhuis Jong Bonaire officieel worden overgegaan tot het oprichten van de stichting waarvoor bij het plaatselijke notariskantoor reeds de conceptstatuten zijn ingediend.

Politiechef Sovjets met vervroegd pensioen

MOSKOU — Het hoofd van de Verkeerspolitie in de Sovjet-Unie, generaal-majoor Waleri Loekjanov, is vervangen. De nieuwe hoogste politiechef van het land, Wiktor Piskarjov, verklaarde in een televisiereportage over verkeersveiligheid, dat zijn voorganger "op instructie van de regering" vanwege diens "gevorderde leeftijd" met pensioen is gegaan. Loekjanov is overigens pas 60. Niet duidelijk is, of de vervanging van Loekjanov samenhangt met de campagne van disciplinering en corruptiebestrijding, die in de Sov et-Unie ten uitvoer wordt gelegd.

De andere Lauffer



Samenstelling: B. Jos de Roo

HET VERHAAL VAN WALTER PALM (1)

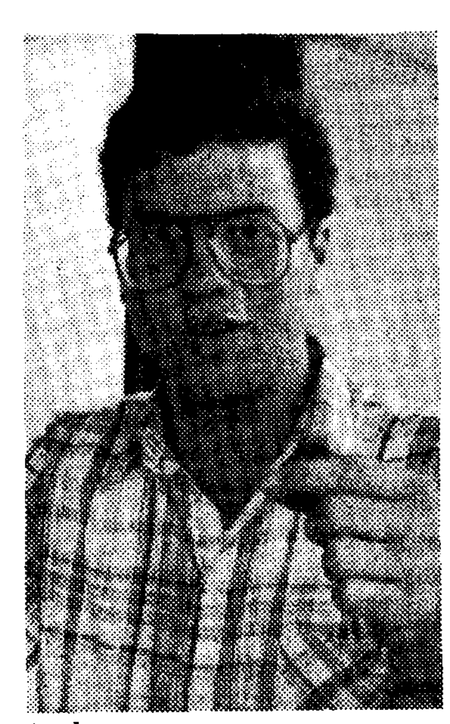
TOEN IK KLEIN was, woonde ik op Mundo Nobo, op de hoek van de Van Leeuwenhoekstraat en de Donderstraat. In de Donderstraat woonden Carlos Dip, Charles Corsen en Cedric Ridderplaat, die later de Ballade di Buchi Fiel gezongen heeft. Iets verderop woonde Pierre Lauffer. Hij kwam mij elke zondagochtend halen om vliegers op te laten. Hij was een expert in het maken van vliegers. Na het oplaten gingen we zwemmen bij Boka Sami. Dat was heel legendarisch. Hij had een grote Amerikaanse auto, waar hij zelfs een ijskast in had. Als jongetje van acht, negen sprak dat natuurlijk tot mijn verbeelding.

Veel later, toen ik terug was op Curacao en ik inmiddels coördinator was bij de lerarenopleiding, sprak ik hem vaak op de pedagogische academie, omdat hij daar les gaf in het Papiamentu.

Als ik aan Pierre terugdenk, zijn er in de eerste plaats de jeugdherinneringen. Dan zie ik hem als een gelukkig man met erg veel verhalen. Ik zie hem nog de vliegers oplaten en dan proberen om de andere vliegers naar beneden te halen. Dat deed hij heel handig met een soort scheermesje. Hij kon ook een vlieger laten dansen in de wind.

Aan de andere kant, als ik terugdenk aan de jaren van de pedagogische academie, toen was hij een verbitterd man, die eenzaam en teruggetrokken in de natuur leefde op Santa Catharina. Hij voerde toen gesprekken met mij over Madeira. Hij was zelfs van plan om Curacao de rug toe te keren; hij vond het prachtig op Madeira. We hebben ook gesproken over de Pyreneeën. Daar wilde hij een keer te voet dóórtrekken, net als Luis Daal die van Madrid naar Burgos gelopen had.

Ik heb dus een dubbele herinnering aan Pierre Lauffer: Een gelukkig man en ook een verbit-



terd man.

Zijn verbittering had een aantal oorzaken. Ik denk op de eerste plaats zijn gezondheid, die erg achteruit ging. Hij had ontzettend veel uiteenlopende ziektes: van diabetes tot en met een zwak hart.

Hij was gescheiden, hij was voor de tweede keer getrouwd. Hij had een kleindochter die ook moeilijkheden had met haar gezondheid. Hij was verbitterd over Curacao. Hij vond bijvoorbeeld dat het Papiamentu heel slecht gesproken werd, daar ergerde hij zich werkelijk kapot aan. Hij was ook verbitterd over de Antilliaan die alleen maar feest vierde, terwijl zijn eiland werd leeggeroofd. Al deze elementen maakten een verbitterd man van hem.

Als dichter is Pierre Lauffer voor mij de man die in de eerste plaats gewezen heeft op de pracht en de schoonheid van Curacao. Curacao lijkt op het eerste gezicht alleen maar een kale rots. Maar Pierre benadrukte de prachtige golven aan de noordkust, de woeste zon, de ruige natuur. In zoverre heeft hi veel indruk op mij gemaakt en je ziet het ook weerspiegeld in mijn gedichten.

Ook het taalgebruik van Pierre Lauffer heeft een diepe indruk op mij gemaakt. Allereerst natuurlijk de diversiteit van uitdrukkingen en woorden die praktisch niemand meer gebruikt, maar die hij wel gebruikte, en op die manier levend hield. En natuurlijk de rijkdom aan klanken. Als je een gedicht als "Kueru di katibu" neemt dan zie je aan de titel al — daar zitten zes vocalen in — een enorme rijkdom aan klanken. Het ritmisch karakter van zijn gedichten heeft ook erg veel indruk op me gemaakt. Neem bijvoorbeeld een gedicht als "Balia bari" uit de gedichtenbundel "Kumbu".

Er is nog iets in de gedichten van Pierre Lauffer dat veel indruk op mij gemaakt heeft. Het correleert met mij eerste herinneringen aan hem. Toen ik nog een kleine jongen van een jaar of acht, negen was, vertelde hij mij fantastische verhalen over Haiti.

Over Toussaint l'Ouverture en over het paleis Sans Soucis, waar allerlei beekjes en rivieren doorheen stroomden. Pierre Lauffer is voor mij de eerste persoon geweest die krachtig gewezen heeft op het slavenverleden. Hij heeft bijvoorbeeld al in 1964, dus voordat Tula een modeverschijnsel was, een verhaal geschreven over Tula.

Wat mij in Pierre als persoon het meeste trof, was het feit dat hij mensen heel openlijk en eerlijk kon benaderen. Ik zal je wat dat betreft een anecdote vertellen. Lauffer had het lef om een Antilliaan die bij ons in de straat woonde en wiens moeder overleden was, te feliciteren met de dood van zijn moeder. Je zult wel begrijpen dat die man dat echt niet in dank heeft afgenomen. Maar Pierre Lauffer was er heilig van overtuigd dat hij het goeie deed. Hij vond de dood echt een oplossing voor de dagelijkse harde werkelijkheid.

KOMSTEN UIT COT LOPEN LANGZAAM TERUG

Ged Hueck draait bij in zienswijze

nkomsten Curacao oger dan begroot

WILLEMSTAD- Ofschoon het eilandgebied Curaçao, voor haar begroting van 1983, niet meer kan rekenen op de tankbelasting die tot en met medio 1981 van de COT is geïnd, verwacht het bestuurscollege veel hogere inkomsten dan men aanvankelijk had durven hopen. De verwachtingen zijn zelfs zodanig, dat gedeputeerde van Financiën George Hueck teruggekomen is van zijn mening, dat zijn voorganger mr Faroe Metry vorig jaar te optimistisch is geweest door op 400 miljoen gulden aan begrootte inkomsten te rekenen.

In de beantwoording van vragen van de centrale commissie van de Eilandsraad ten aanzien van de concept-begroting over 1983, stelt het bestuurscollege van Curaçao dat voor 1983 gerekend wordt op 481.5 miljoen gulden aan belastinginkomsten. Hiervan is, voorzichtigheidshalve, door middel van afrondingen 16.5 miljoen gulden afgetrokken. Maar zelfs wordt in de begroting van 1983 gerekend op ruim 80 miljoen gulden méér dan wat door oud-gedeputeerde Metry is geschat.

AANSLAGEN

Het grootste aandeel van de inkomsten, te weten 260 miljoen gulden, zal komen uit de vordering van winstbelasting op voornamelijk de offshore sector. Verder zullen de vordering van loonbelasting en inkomstenbelasting respectievelijk 185 miljoen en 36.5 miljoen gulden opleveren. Mochten bepaalde verwachtingen die het bestuurscollege heeft bewaarheid worden, dan zouden de opbrengsten van 1983 zelfs 100 miljoen gulden hoger kunnen komen te liggen.

In 1982 werd 187 miljoen gulden aan loonbelasting geïnd, inclusief opgelegde aanslagen. Rekeninghoudende met de "belastingvrije" maand december 1981, waar inflatiecorrectie is toegepast, een groei van 3.5 procent, alsmede vijf miljoen aan op te leggen aanslagen werd aanvankelijk voor 1983 het bedrag van 187 miljoen gulden begroot aan inkomsten. Voorzichtigheidshalve is dit echter vastgesteld op 185 miljoen.

UITSPRAAK

De geïnde inkomstenbelasting in 1982 bedroeg 37.5 miljoen gulden. Om diverse redenen wordt voor dit jaar een opbrengst van 36.5 miljoen aan inkomstenbelasting als reëel beschouwd.

Voor wat betreft de inkomsten van de COT, deelt het bestuurscollege de Eilandsraad mee dat, conform de uitspraak van de Hoge Raad in de zaak COT-eilandgebied Curacao, niet meer gerekend kan worden op inkomsten van de tankbelasting die tot twee jaar geleden nog aan de COT werden berekend. Aangetekend wordt echter dat deze uitspraak niet geldig is voor andere maatschappijen, buiten COT en Shell, zodat eventueel van hen wel tankbelasting kan worden gevorderd.

Het feit dat de COT in cassatie gelijk heeft gekregen, bracht geen financiële verplichtingen met zich mee voor het eilandgebied. In januari vorig jaar werd tussen de COT en het eilandgebied afgesproken dat alle betalingen gedaan door de COT over de periode 1977/medio 1981 als vrijwillige betalingen zouden worden beschouwd.

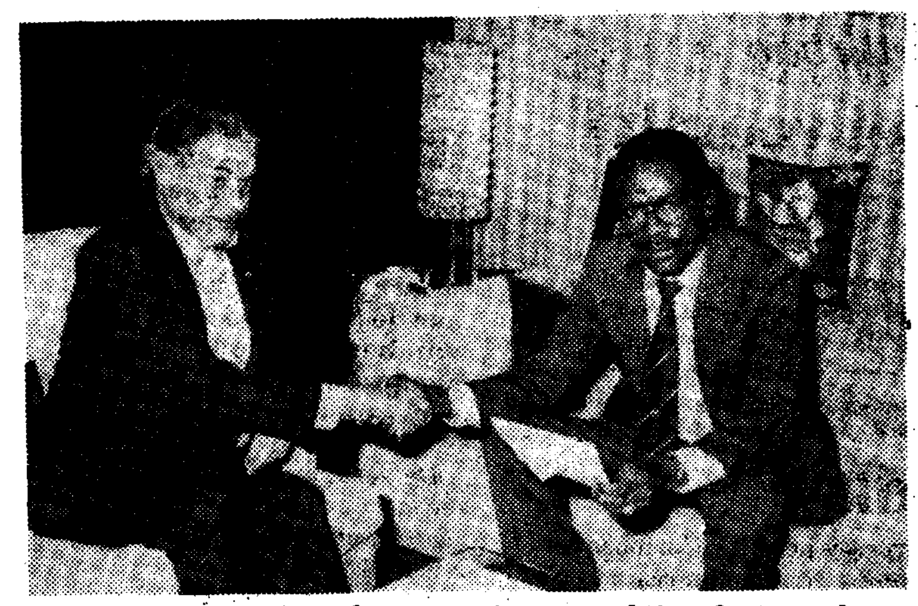
Ten aanzien van het belastingjaar 1981 werd toen overeengekomen dat de COT vrijwillig 30 procent van het van winstbelasting vrijgestelde deel van de nettowinst zou betalen, wat vorig jaar ook is gebeurd. Voor de belastingjaren 1982 tot en met 1984 werd hetzelfde afgesproken. Van de COT verwacht het bestuurscollege dit jaar 375.000 aan opbrengsten van de zogenaamde Bullenbaai-heffing. Het aantal schepen dat de COT bezoekt is vergeleken met 1982 gedaald met bijna 50 procent.

Verkrachting op klaarlichte dag in de stad

WILLEMSTAD- Op zondag vonden er twee gevallen van verkrachting en aanranding plaats. Beide gevallen zijn de daders later spoorloos.

Op zondagmiddag omstreeks ... uur, verscheen op de politiepost te Rif een vrouw. Zij verklaarde dat toen zij kort daarvoor in de Conciëntiesteeg liep, zij plotseling van achteren door een haar onbekende man werd aangevallen. De man duwde haar tegen de muur en dreigde haar te wurgen indien zij zich niet stilhield. Terwijl hij haar mond met de ene hand klem hield, trok hij haar broekje naar beneden en verkrachtte haar. Toen hij klaar was riep hij tegen de vrouw: "Zo dient een vrouw verkracht te worden" en ging er vandoor. De KZP heeft zijn signalementen en spoort deze sexmaniak op.

Diezelfde avond omstreeks negen uur verscheen een 15-jarig meisje bij het bureau van de KZP op het Wilhelminaplein. Ze verklaarde dat toen ze even tevoren op het Hendrikplein op een bus stond te wachten, vier jongens tussen de 16 en de 20 jaar haar hadden vastgepakt en nagenoeg over haar hele lichaam hadden betast.



WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de tiende sterfdag van zijn echtgenote heeft de heer Charles Fuhrmann tienduizend gulden geschonken aan het bestuur van de stichting die naar hem vernoemd is. Die stichting werd in 1981 op initiatief van het personeel van de juwelierszaak Spritzer en Fuhrmann opgericht als een verjaardagsgeschenk. Het doel ervan was om sociale instellingen op de Antillen, vooral in de jongeren-, bejaarden- en gehandicaptenzorg, financieel te helpen. De stichting had al bijna een ton in kas toen de heer Fuhrmann daar verleden week een duitje in het zakje deed ter waarde van tien mille, plus nog eens dat bedrag namens het S&F-concern.

De heer E. Jacobus, voorzitter van de Furhmann stichting (links) was verguld met deze donatie van twintig mille.

Oratie prof Saleh op 20 september

WILLEMSTAD — Prof dr Alejandro Saleh aanvaardt op dinsdag 20 september formeel het ambt van buitengewoon hoogleraar in de faculteit der geneeskunde.

De Antilliaanse internist werd enige maanden geleden benoemd tot buitengewoon hoogleraar aan de Rijksuniversiteit van Groningen. Hij kreeg deze benoeming voor zijn verdiensten aan de medische wetenschap en zijn nauwe betrokkenheid bij de opleiding van medisch studenten van de Groningse universiteit. Prof dr Saleh is al geruime tijd onderwijs-coordinator tussen deze universiteit en het St Elisabeth hospitaal op Curacao.

De benoeming wordt pas officieel bij het houden van een oratie. Die vindt op 20 september om half vijf 's middags plaats in de aula van de Groningse universiteit aan de Broerstraat 5

PG Nahr vraag zich verongelijkt af:

"Hoe lang moeten wij ons belang negeren?"

WILLEMSTAD— "Moeten wij steeds maar weer rekening blijven houden met de economische situatie in Colombia en dat zij onze kant uitkomen om meer geld te verdienen? Moeten wij het algemeen belang van de Nederlandse Antillen over het hoofd zien bij de berechting van deze drugs-koeriers?", zo vroeg Procureur Generaal mr Luis Nahr zich vanmorgen af voor het Hof van Justitie bij de behandeling van een cocaïne-zaak.

De twee Peruaanse dames S.G. en M.G. werden op 8 juni door het gerecht in eerste aanleg veroordeeld tot aanzienlijk lagere straffen dan door de officier van justitie geëist was. Het Openbaar Ministerie tekende de zaak daarom in hoger beroep aan.

De eerste rechter had zich bij het bepalen van de straf toegelegd op de stelling dat niet alle in beslag genomen witte poeder cocaïne was. De dames werden op de Curacaose luchthaven aangehouden met samen ongeveer 2095 gram witte poeder, in zakjes verdeeld over een handgemaakte linnen "buikband". De band was in verschillende vakjes verdeeld, maar uit enkel één van die vakjes werden monsters voor een analyse genomen. Die had een zuiverheidsgraad van 57%. Op grond daarvan beredeneerde de rechter dat niet alle 2095 gram in beslaggenomen poeder cocaïne was, en legde een lagere straf op, dan de officier op basis van de hoeveelheid geëist had.

PG Nahr verklaard vanmorgen met het bewijs voor strafbaarheid geen probleem te hebben. De dames bekenden zelf, en de cocaïne werd in hun bezit gevonden. Mr Nahr zei het treurig te vinden dat elke week een toenemend aantal jonge dames voor de groene tafel staat voor het overtreden van de opiumlandsverordening. De reden is maar al te vaak gebrek aan geld, een hoop schulden en de drang de ouders te kunnen helpen, noem maar op. Dat zeggen ze wel, zei Nahr, maar dat kunnen wij hier niet controleren. De dames zijn bovendien niet zo onschuldig te werk gegaan. S. maakte zelfs een verkenningstripje naar Curacao, terwijl M. stiekem, achter haar moeder's rug langs een weekeindje uitzocht om geld te verdienen als koerier.

Waren het vroeger volwassen mannen die met cocaïne aangetroffen worden, nu zijn het steeds meer vrouwen. Nahr meent dat de opdrachtgevers dit bewust doen en vaak ook met de mededeling aan de koerier dat als ze gesnapt wordt, de justitie vrijwel zeker rekening zal houden met haar leeftijd en omstandigheden. (Reden waarom bij voorkeur zwangere vrouwen uitgekozen worden-RED)

Nahr kon zich niet verenigen met het "doodgewone rekensommetje" op basis waarvan de eerste rechter zijn vonnis velde. Hij vindt hoeveelheid en zuiverheid niet in de eerste plaats bepalend voor de strafmaat, maar alleen al de gedachte dat de cocaïne voor handel bestemd is. Het gaat volgens hem om mensen die met de ellende van anderen voor zichzelf een betere positie willen scheppen. Hij vervolgde dat in de jaren '60/'70 het veelal om marihuana ging. "Maar", vroeg hij aan de president van het Hof mr Saleh, "wie hoort daar nog wat van?". Uit Nahr's verklaringen bleek dat de nonchalante houding van de rechtspraak tegenover marihuana-bezitters oversloeg op de politie, die een marihuana-bezitter of handelaar- als het om kleine hoeveelheden gaat- al vlug laat lopen. Hij vroeg het hof het niet die kant uit te laten gaan met cocaïne, noch met heroïne -"waar wij niet zoveel van horen, maar dat het hier binnenkomt weten we wel"- maar straffen te geven in algemeen belang, ter bescherming van de maatschappij.

Op grond daarvan eiste de PG een straf van drie jaar cel voor beide dames, die hartverscheurend zaten te snikken.

Mr Bennett en mr Martina die de beklaagden verdedigden brachten beide naar voren dat wel degelijk rekening gehouden moet worden met de hoeveelheid cocaïne die gevonden is. Het is trouwens niet vast komen te staan of alle witte poeder cocaïne was, doordat alleen één monster genomen is. Mr Martina wees in het bijzonder op de "slordige wijze waarop met deze zaak omgesprongen is", doordat de rest van de witte poeder en de buikbanden vernietigd werden, voordat het onderzoek afgesloten was. De advocaten vroegen het Hof rekening te houden met de medewerking die door de dames aan de Interpol verleend is, zodat hun opdrachtgever aangehouden kan worden.

De PG diende van repliek dat inderdaad de witte poeder vernietigd was. Hij legde uit dat dat een gewoonte geworden is, omdat als de poeder te lang in bewaring blijft het de neiging heeft om op de een of andere manier te verdwijnen. Hij benadrukte een straf te willen alleen al voor de gedachte van de beklaagden om handel in drugs te drijven.

Het Hof - bij deze zitting vertegenwoordigd door rechters Saleh, Holtrop en Sampayo - sloot daarna het onderzoek af en doet op 6 september uitspraak.

MAN wil verlaging leeftijd voor leden

WILLEMSTAD- Met de zegen van partijleider Don Martina zal het bestuur van de MAN in september aan het jaarlijke partijcongres voorstellen om het lidmaatschap van de MAN open te stellen voor jongeren vanaf 15 jaar.

De Bandariba-afdeling van de MAN heeft een brief met 130 handtekeningen gestuurd naar het partijbestuur waarin wordt voorgesteld om de minimale leeftijd om lid te kunnen worden van de MAN te verlagen van 18 naar 15 jaar.

Ook wordt voorgesteld om een informatieprogramma op te zetten ten behoeve van alle Curaçaose jongeren tussen de 15 en 18 jaar. Het is de bedoeling dat de jongeren vanaf hun 15 jaar worden voorbereid op het feit dat zij op hun 18e stemgerechtigd worden en aan het politieke proces kunnen deelnemen.

Volgens het voorstel zullen deze aanstaande leden beneden de 18 jaar uitgezonderd worden van de betaling van contributie.

Interesse oliemaatschappijen loopt terug

BC dringt aan bij Land op haast met olie-wetgeving

WILLEMSTAD- Het bestuurscollege van Curaçao wacht nog steeds op de centrale regering voor de totstandkoming van een petroleumwetgeving, zodat de rechten van petroleumexploratie en -productie aan geïnteresseerde maatschappijen kunnen worden toegekend. Dit staat in antwoorden van het bestuurscollege aan de Eilandsraad ten aanzien van de begroting van het eilandgebied.

Het bestuurscollege van Curaçao wil dat haast wordt gemaakt met de goedkeuring van de petroleumwetgeving vooral omdat de huidige trend is dat maatschappijen, vanwege de dalende prijzen voor ruwe olie, minder geïnteresseerd raken in de exploratie van petroleum in de diepzee.

In september 1981 is de centrale regering met instemming van de Eilandsraad een exclusieve optie-overeenkomst aangegaan met BP-Petroleum Development Limited (BP). Als gevolg van deze overeenkomst, heeft BP in november 1981 een seismisch onderzoek verricht in de wateren rond Curaçao. De interpretatie van dit onderzoek werd in september vorig jaar afgerond. In diezelfde tijd zou BP eigenlijk hebben moeten mededelen of het al dan niet gebruik zou maken van haar optie om een productie-overeenkomst aan te gaan met Petrocuraçao nv.

Die beslissing werd echter aangehouden, conform een clausule in de overeenkomst van 1981, volgens welke BP haar beslissing zou kunnen opschorten, zolang de petroleumwetgeving nog geen feit is.

Volgens het bestuurscollege is herhaaldelijk bij de centrale regering aangedrongen om de wetgeving tot stand te brengen, zodat BP ook een beslissing zal kunnen nemen. Deze verzoeken hebben tot nu toe echter geen resultaat opgeleverd. Het bestuurscollege heeft ondertussen vernomen dat de in 1982 waargenomen dalende trend in de wereldmarktprijzen voor ruwe olie, een negatieve invloed zal hebben op de exploratie in z, en zeer zeker in diepwater. "Zeer veel" maatschappijen die enige jaren geleden exploratieverplichtingen zijn aangegaan proberen momenteel het risico te spreiden door andere maatschappijen te interesseren om deel te nemen in hun projecten. En BP-Petroleum Development is hierin geen uitzondering, merkt het BC op.

Maar ondanks het feit dat de activiteiten van olie-exploratie in het komende jaar op een laag pitje zullen komen te staan, vindt het BC toch dat voor Petrocuraçao de volgende taken zijn weggelegd: het verrichten van de nodige werkzaamheden om bevoegdheden op de exploratie en productie van petroleum in de zee rond Curaçao over te dragen aan het eilandgebied, het interesseren van andere maatschappijen om, naast BP, deel te nemen in het Curaçaose project en het op de voet volgen van de ontwikkelingen in de technologie en wereldmarktprijzen voor ruwe olie.

Snel-dief dag later gepakt

WILLEMSTAD- Een politiepatrouille van de wacht Rifforrt arresteerde de 26-jarige K.K.E. naar aanleiding van het feit dat hij op zaterdagmiddag op het Molenplein wat bankbiljetten van een man had weggerukt.

Op zondagmorgen zag de aangever hem op het Brionplein lopen en waarschuwde de politie, die hem vervolgens aanhield.

Op zaterdagmiddag stak de 19-jarige C.B. zijn hand in het kasregister van de Luxorsnack te Molenplein en nam er 100 gulden weg. Voordat de snackbeheerder iets kon doen verdween C.B. spoorloos. Aan de hand van een opgegeven signalement werd hij de volgende dag echter door de recherche aangehouden.

Aliance Française opent nieuw jaar

WILLEMSTAD—De Alliance Française opent op donderdag 25 augustus het nieuwe verenigingsjaar met een lezing van mevrouw dr Stella Pieters Kwiers over de Balari-stam.

Mevrouw Pieters Kwiers promoveerde onlangs aan de Universiteit van Lausanne (Zwitserland) tot doctor in de anthropologie op een proefschrift over genoemde stam. De lezing wordt in het Frans gehouden, om acht uur 's avonds in de aula van de universiteit van de Nederlandse Antillen. Zowel leden van de Alliance Française als niet-leden zijn welkom, op die avond kan men zich ook opgeven voor lidmaatschap.

LA PAZ — Bolivia kent het hoogste kindersterftecijfer van geheel Latijns Amerika. Van de 1000 babies sterven er 250 tot 300 in de eerste levensjaren. Dit komt door de slechte hygiënische toestanden, ondervoeding en het slecht functioneren van vaccinatieprogramma's. Boliviaanse kinderen vertonen over het algemeen een geremd groeipatroon door onvolledige voeding. Door gebrek aan eiwitten en calorieen in het dagelijkse voedsel is meer dan een kwart van de kinderen in de stedelijke gebieden ondervoed. Maar op het platteland is dit zelfs het geval met meer dan de helft van de kinderen. Zo blijkt uit officiele cijfers.

Werkgevers putten uit ALM-verklaringen

Premier wijst VBC en KvK op fout in nota

WILLEMSTAD — Minister-president Don Martina is het niet eens met een passage uit een officieel stuk van de VBC en KvK waarin staat dat ontslagen bij de ALM zijn tegengehouden door de regering. Deze twee werkgeversgroepen hebben een verzoek voor rectificatie hiervan van de premier ten dele ingewilligd.

In de nota "Speransa pa un miho Korsou" van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao (VBC) en de Kamer van Koophandel (KvK) — die breeduit is gepubliceerd in de Amigoe van verleden week — staat een passage die premier Martina niet door de keel kreeg. Het gaat om de zinsnede dat de regering de ALM-directie er van weerhouden heeft personeel te ontslaan terwijl het bedrijf kampt met een personeels-overschot van 150 tot 200 man.

"Het is de regering een raadsel hoe u aan een dergelijke stelling komt", schrijft de premier. Maar als de twee organisaties menen te kunnen putten uit de overwegingen van de rechter in de zaak van de ALM versus de vakbond NABLP, dan heeft de regering daar wel een antwoord op. Premier Martina legt eerst uit dat de overweging van de rechter in die zaak die zulks kan doen vermoeden, "des rechters" is en niet van de regering. Bovendien hecht de regering eraan mee te delen dat de toenmalige directie van de ALM besloten heeft om ontslagverzoeken in te trekken; niet de regering als grootste aandeelhouder.

Deze uitleg zou volgens de premier kort geleden nog eens bevestigd zijn in een vergadering van de regering met de directie en de raad van commissarissen van de ALM. Daarbij is afgesproken dat de ALM-directie een rectificatie-verzoek zou indienen voor die betrokken passage.

De VBC en KvK laten de premier in antwoord weten dat zij niet alleen zijn afgegaan op indrukken gewekt uit perspublicaties, maar juist en vooral op stellingen die de raadsman van de ALM zelf heeft gedaan in de behandeling van de rechtszaak van ALM en NABLP. Die zou gesteld hebben dat de maatschappij in het verleden getracht heeft om personeel af te vloeien, maar dat de regering zich als meerderheids-aandeelhouder daartegen verzette. Het verheugt de twee organisaties niettemin nu te vernemen dat dit niet het geval is en dat de regering zich niet onder pressie laat zetten. Ze gaan er in mee dat de passage in de nota over druk uitoefenen niet op feiten heeft berust.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting: Licht tot halfbewolkt en geen neerslag van betekenis. Overwegend vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden er zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. Voor de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Vandaag start marine-oefening Readex

Hr ms Van Nes mag niet naar Nicaragua

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Het marinefregat "van Nes" dat op de marine-basis Parera op Curacao gestationeerd is mag niet meedoen aan controversiele Amerikaanse marine-oefeningen in de wateren bij Nicaragua.

Het Ministerie van Defensie heeft deze opdracht nadrukkelijk meegedeeld. De hr ms Van Nes doet daarentegen wel mee aan de Amerikaanse vlootoefening «Readex» rondom de vlootbasis op Puerto Rico.

Een uit zes Amerikaanse marineschepen bestaand eskader zal zich tijdens de oefening afscheiden en opstomen naar Nicaragua als waarschuwing voor dat land en Cuba dat de Verenigde Staten wapenleveranties uit het Caribisch eiland voor Managua kunnen verhinderen. Maar dit is "een volledig gescheiden zaak", aldus een woordvoerder van het Ministerie van Defensie, doelend op de oorlogsschepen bij Nicaragua de Readex bij Puerto Rico. Hij wees erop dat de afstand tussen beide landen erg groot was.

Readex duurt van vandaag tot half september. Behalve de Van Nes doet er ook een van de Fokker F-28 Maritiem van de Koninklijke Luchtmacht op Hat daaraan deel. Ook dit toestel mag onder geen beding meedoen aan de oefeningen in de buurt van Nicaragua, aldus Den Haag.

Achterstand in buitenplan

WILLEMSTAD— Door verschillende "struikelblokken in de administratie van de overheid" is er een achterstand in afhandeling van de aanvragen voor "buitenplan"-terreinen. Zo vermeldt de voorlichtingsdienst van het eilandgebied in een communiqué.

Bij de verschillende informatie-avonden voor de aanvragers werd bekendgemaakt dat per augustus begonnen zou worden met het meten van de terreinen. Door de opgelopen achterstand kan dat pas volgende week beginnen en enkel op Bandabou, hoewel er al een indelingsplan gemaakt is. Volgende week spreekt men ook met de aanvragers die al met bouwen op een buitenplanterrein begonnen zijn, zonder vergunning. Na afhandeling van de terreinen op Bandabou wordt dezelfde procedure voortgezet voor de terreinen op Bandariba en het middengedeelte van het eiland.

Rede prof Cummins tijdens workshop taal op Curacao

WILLEMSTAD — De Ierse professor J. Cummins, psycholinguist verbonden aan het Modern Language Centre van het Ontario Institute for Studies in Education in Canada, luistert een regionale workshop over taalvraagstukken op de volgende week op Curacao.

De workshop past in het programma «Removal of the Language Barriers» dat door de Caribische organisatie CDCC is opgezet. De Curacaose workshop vindt plaats in het Curacao Plaza hotel en wordt georganiseerd door het Instituto Linguistiko Antiano (ILA, Talenbureau) van het Departement van Onderwijs en de Universiteit van de Nederlandse Antillen. De workshop duurt van maandag 29 augustus tot 9 september. Op woensdag 31 augustus houdt prof Cummins een lezing met als titel «The beneficts of bilangual education». Volgens ILA-informatie draagt hij bewijsmateriaal aan voor het adagium dat de moedertaal altijd het uitgangspunt moet zijn in het onderwijs. Deze lezing begint om half negen 's avonds in de aula van de UNA.

Dief rukt ketting los en rent weg

WILLEMSTAD— Het stelen van (gouden) kettingen blijft favoriet bij de dieven. Een dame die zaterdag omstreeks zeven uur naar een etalage bij de De Ruyterkade keek, ondervond dat aan den lijve. Ze voelde hoe iemand van achteren plotseling haar ketting wegrukte. Voordat ze ook maar om hulp kon roepen was de man al weggesneld.

Op basis meningen partijraad

PPA: morgen met voorstel over aanblijven kabinet

ORANJESTAD — De partijraad van de PPA heeft zich gisteravond ruim vier uren bezig gehouden met de evaluatie van de politieke situatie nu de AVP uit de regering is getreden. De leden kregen alle gelegenheid hun voor of tegen verdere deelname aan de regering uiteen te zetten. Het nieuwe bestuur — dat gisteravond werd samengesteld — komt vanavond bijeen om het besprokene te evalueren, waarna morgen het bestuur aan de partijraad — op grond van hetgeen door de leden naar voren werd gebracht — een voorstel zal doen.

De verandering begon gisteren met de verkiezing van de overige bestuursleden, nadat Benny Nisbet reeds vrijdagavond tot voorzitter was gekozen. Het bestuur bestaat nu verder uit ing. Virgilio Kock vice voorzitter, John Merryweather secretaris generaal, Frank V. Croes tweede secretaris, Juancho Lampe penningmeester, Mundo Albus tweede penningmeester, Ciro Pietersz commissaris en minister Margo Croes adviseur.

In een gesprek met de Amigoe zette voorzitter Benny Nisbet vanmorgen uiteen, dat op serieuze wijze de leden hun standpunten over het al of niet in de regering blijven naar voren hebben gebracht. In een eerste ronde kreeg ieder lid gelegenheid om ongestoord zijn standpunt naar voren te brengen. In een tweede ronde kreeg men de gelegenheid te reageren op standpunten van anderen, terwijl in een laatste ronde men definitief zijn standpunt kon bepalen. Hierbij stond steeds centraal "waarom" men voor of tegen is. Onder meer lieten verschillende leden de vraag horen welke gevolgen het uittreden van de PPA uit de regering zal hebben vooral nu voor 1 januari 1986 bijzonder belangrijke zaken geregeld dienen te worden. De aan het woord zijnde leden beschouwen het als een plicht niet alleen van de PPA maar van alle Arubaanse partijen, die deelnamen aan de RTC alles te doen wat in hun vermogen ligt om te zorgen dat Aruba straks klaar is voor de aparte status. En dat zou bij het ontstaan van een regeringscrisis nu wel eens ernstig in het geding kunnen komen. Andere leden vroegen zich af of de PPA met slechts één statenzetel wel mede regeringsverantwoordelijkheid kan blijven dragen. En daardoor mede de verantwoordelijkheid zal moeten dragen voor de moeilijke en zeer onpopulaire maatregelen om de huidige sociaal-economische situatie op te kunnen lossen.

Beheer van Americana-casino naar Frädls

ORANJESTAD — Uit een verklaring van gedeputeerde Efraim de Kort, die tevens president-commissaris is de nv Aruven, blijkt dat de raad van commissarissen de directie gemachtigd heeft een contract aan te gaan met een nieuwe operateur voor het casino van het Americana Aruba-hotel. Verwacht wordt dat het partnership van de twee broers Pepe E. en Olser Frädl de nieuwe operateurs worden van dit casino.

Voorts wordt vernomen dat Hart Hotel-enterprises in oktober alle lopende contracten met de Aruven beëindigt. Hart Enterprises heeft het Caribbean casino en Americana-casino. Een en ander heeft de hotelvakbond FTA doen besluiten deze week nog vergaderingen te houden met de hotelwerknemers om hen op de hoogte van de gebeurtenissen te brengen en om een standpunt van FTA en werknemers in deze affaire te bepalen. Gedeputeerde De Kort heeft reeds laten weten dat de door Aruven aangegane lening van 5 miljoen gulden onder andere bedoeld is om het werk van hotelwerknemers veilig te stellen, daar de Aruven-hotels zonder deze investering eind dit jaar dreigden failliet te gaan.

Cursussen Idefre in nieuw schooljaar hervat

ORANJESTAD — Sportinstituut Idefre zal ook in dit nieuwe schooljaar sportinstructies verschaffen aan leerlingen van de basisscholen. Dit is voor de sporten: zwemmen, gymnastiek, baseball, basketball, volleyball en atletiek.

Gedurende drie maanden zal iedere zaterdagmorgen van negen tot twaalf uur een zwemcursus worden gegeven te Palmbeach. Na drie maanden zullen de kinderen onderworpen worden aan basis-test voor beginners. Deze cursus staat onder leiding van de Idefre-instructeurs Jacqueline van Putten, Jessy Beukenboom en Ronald van der Berg. Het is de bedoeling dat per district een honderdtal leerlingen de cursus volgt.

Idefre stelt in een persbericht dat er geen ander alternatief was dan de cursus in zee bij Palmbeach te geven, daar zowel de Lago (de Rogers Beach en Baby Beach) als de hotels hun zwembaden niet wilden afstaan.

Van de Aruba Beach Club mag Idefre het zwembad gebruiken van Bibito Pin. Bij Idefre wordt gehoopt dat ook andere hotels dit voorbeeld zullen volgen en hun zwembad alsnog zullen afstaan ter bevordering van de zwemsport.

Wat de andere sporten betreft, zal iedere dinsdag- en donderdagmiddag, van half drie tot vijf uur, gymnastiek worden gegeven in de sporthal. De lessen staan onder leiding van Jacqueline van Putten.

Onder leiding van Jessy Beukenboom zal iedere dinsdag, woensdag en donderdag, baseballinstructie worden gegeven op het veld te Cura Cabai, Lago Sport Park en Lago Heights Ballpark. Deze instructie is voor kinderen van 10 en 11 jaar en om de drie maanden zal van groep worden veranderd.

Ook voor basketball, volleyball en atletiek zullen cursussen worden georganiseerd. Plaats en datum hiervoor zullen later worden bekendgemaakt.

Opdat deze cursussen zo geslaagd mogelijk verlopen, heeft Idefre de medewerking nodig van ouders en leerkrachten. Zij die willen helpen, kunnen contact opnemen met het Idefre-kantoor.

Lasser aangehouden voor vernielingen

ORANJESTAD — De 29-jarige lasser J.D. werd door de recherche aangehouden en ingesloten wegens vernieling aan andermans eigendom tot een bedrag van ongeveer 5000 gulden.

De man L.K.P. (32) wonende in de Rudolfo Arendstraat, vroeg politie-assistentie voor de man J.D. die de voorruit van zijn auto en de schuifdeur van zijn woning vernield had met stenen. Volgens P. was de oorzaak vermoedelijk een oude vete met D. Bijna tegelijkertijd verscheen ook de man C.G.C. (45) bij het recherchebureau en deed aangifte van bedreiging en vernieling tegen dezelfde J.D. Het bleek dat D., alle glazenshutters en deuren van zijn woning te Sero Blanco vernield had. De schade bedroeg meer dan 3500 gulden.

In verband hiermede werd D. bij zijn woning aangehouden. Tijdens verhoor ontkende hij de vernielingen maar bekende wel problemen met deze twee mannen te hebben.

Remitido

Tula-mesias

SI BO LESA komentario di tur e pseudo, istoriadó, patriota i siguidornan di Tula, ku di ripiente a sali fo'i bou di tera, bo ta kere, ku aki ta trata di un Tula-mesias ku a bini di tera friu, koló blanku i ku idealnan basá riba hentes humanidat. I meskos bo ta kapas di perde for di bista ku aki ta trata di un rebelde, simpel ku un kurashi ardua, i un amor pa libertat i rekonosementu di estado di dje i su kompañeronan ku hasta el a sakrifiká su bida p'esei. Pero nunka por a lubida su posishon di katibu i pretu.

Tin algun hende ku sin pensa ta perde for di bista ku e lucha di Simon Bolivar ta distinto for di esun di Tula, ya ku e promé a lucha pa libertat di su Patria i hasta libertat di otro Paisnan Amerikanu, i mientras ku Tula a lucha pa libertat di su hendenan ku tabata bou di kautiverio, pues, esklavitut bou dje blankunan i no tantu pa libertat di henter e pueblashon di Korsou. P'esei no ta nada straño ku na un sierto momentu bo ta haña ku kasi tur hende blanku i hasta por tin algun hende pretu o di koló, ku no ke rekonosé Tula komo nan libertador. [illegible]

Sinkinan ta trese dilanti komo aklarashon i no pa kita nada di e meritonan di Tula i su lucha pa libertat di su mes i su kompañeronan. E hechonan di ultimo dianan ta ponemi korda un dia ku un Pader katoliko den públiko a lansa e suposishon ku Tula por tabata di rasa blanku. Kwa suposishon ta ser rechasá pa dokumentunan ofisial sin mas. Pa mi tur e kosnan aki ta perde importansha, ya ku for di dia ku Dokter Yandi Paula tabatin e brio di a publiká un kolekshon di dokumentunan riba e rebelushon di 17 di Agosto 1795 nos tin prueba palpabel di ken Tula tabata i tambe di e alkanse di e lucha ku e i su tantu kompañerunan a hiba. Pa mi loke ta mashá desalentadó ta ku hasta esnan ku ta yama nan mes luchadonan pa e kausa di Tula, ta yuda falsifiká i trese berdat di e lucha aki. Si promé ku obra di Yandi Paula, nos hubentut i Pueblo tabata konfundí i engañá, ku [illegible] pasando awe, e konfushon i engaño por bira mas grave i mas profundo.

Ora ku tur e kosnan aki ser'saká for di nan kontekstu, bo ta kapas di kere ku Guillermo E. Rosario komo presidente di e Fundashon "Muchanan den Akshon" a kometé un krimen horibel di deskriminashon i rasismo ora ku el a kere bon ku ta solamente Politikonan di koló ta hiba palabra ofisialmente na e okashon no ofisial di kommemorashon di e lantamentu di katibunan di 17 di Agosto 1795. Tur esnan kompromedí den e asuntu, ke hasi lubidá ku ta henter Pueblo, sin konsiderashon di rasa, kreda o posishon a ser invitá pa partisipá na e kommemorashon aki i esei ta konsta riba e kartanan di invitashon ku a bai pa henter Pueblo, inkluso pa e presidente "blanku" di Partido Demokrat. Pues tur hende a ser invitá.

Pa esnan ku no sa, Gobiernu di Korsou, pa medio di su Departamentu di Kultura ta yuda i meste yuda na sertó di okashonnan asina, manera tabata e apertura di felt salu — Tula riba dia 14 di Agosto proximo pasá, ni Gobiernu di Korsou, ni e Departamentu di Kultura no ta ni por ta responsabel ken ta ser invitá pa partisipá na un of otro sitio, no ofisial. [illegible] e Departamentu [illegible] den e kaso aki ku nos [illegible] ... [illegible] Partido Demokrat, tantu komo [illegible] Prensa. Gobiernu di Korsou, ni su Departamentu di Kultura a, ni por a enkargá nan ku e desishon pa invita o no invita un ke otro orador pa un motibu o otro, i den e kaso aki tampoko, pakiko....?

Pasobra e motibu pa kiko e oradornan no solamente ta, sino meste ta hendenan di koló, i muy en spesial den e kaso aki, ku tabata trata di un okashon na unda nos por a spera asistensha di nos hubentut, ta e peliger ku un bes mas permanenan aheno na e lucha di e katibunan por a sigi konfundí nan i nos Pueblo, manera tabata i ta e kaso ku tur e eskritonan ku a sali di man di autornan no di koló riba e lantamentu menshoná. Eskritunan ku a logra konfundí nos Pueblo te ainda, ya ku istoria di nos di Pueblo i principalmente di e lucha aki a ser falsifiká i saká kompletamente for di otro, na kombinashon di un sierto grupo den nos komunidat. Den tur e eskritunan skirbí pa otro hende, bo a lesa di Tula, komo un malhechor, un kriminal espantoso, ku a asesiná, ultrahá i a kima propiedat di shonnan, sin mas.

Ta despues ku Dokter Yandi Paula a presenta su obra monumental ku dokumentunan ofisial, ku ta proba pa nos mihó, ki klase di hende Tula, tabata, [illegible] for [illegible] ku ta trese un poko di klaridat miho riba kaminda pa realisa i komprendé e berdat i e magnitut di e lucha di e rebeldenan ku a lanta dia 17 di Agosto 1795. Nos no por papia ni di deskriminashon ni di rasismo ora ku Pader Paul Brenneker (di rasa blanku) a hiba palabra komo kleriko dia 14 di Agosto proximo pasá. Meskos Pastor Amado Römer, komo desendiente direkto di un di e autornan principal den e drama, ku a kuminsá dia 17 di Agosto di 1795, tambe a hiba palabra, e tambe komo kleriko. Pero ta nos, ami komo organisador di e kommemorashon tabatin e responsabilidat di e presentashon di e oradornan, ningun otro instansha, ni persona!

Awor ta di komprendé ku mi no a pensa ku mi ta bai hañami ku un "Uncle Tom" o "bomba" den e kosternan ku m'a invitá, pero asina mes, ami ta preferá pa é mes kita su maskara dilanti di nos Pueblo, i no permití kualke otro ku por a splika e pueblo algu, na e momentu aki, ku por a bolbe konfundí'e i kité for di e kaminda di berdat di e lucha pa libertat, ku a kuminsá dia 17 di Agosto. Ainda tin mashá hopi skondí ku ta nos mes di e rasa di Tula, i ningun otro meste diskubrí i presenta na nos Pueblo.

Hopi datos ku ta wardá ainda, datosnan ku sigur ta di importansha pa kompletá nos istoria, pa nos konsientisashon, ta skondí na Ulanda i kisas aki den un ke otro archivo lubidá o skondí. Tin mashá punto ku meste wordu esklarecí ainda i mi no ta haña responsabel pa hinka esei, den man di otro ku no ta di nos mes. Kiske, abo, kerido lektor, lo puntra pakiko ami meste a duna e motibu pakiko ta e Politiko di koló a ser invitá pa hiba palabra komo orador ofisial; I mi kontesta ta: pasobra e tal orador, a hasi [illegible] e no tabata su e pakiko tá a ser invitá.

I y'esei mi a aklaré i mi ta bolbe hasi'é na publiko: Mi no ta haña responsabel pa na e altura aki, ku nos Pueblo no ta sufisientemente prepará, konsientisá i motivá pa e lucha di e katibunan di dia 17 di Agosto, pa otro informashon yega n'e ku por konfundi'é. No lubida, ku ta apenas un par di aña pasá un koraat den [illegible] ta pensa. [illegible] Partido Demokrat [illegible] e lantamentu di katibu di dia 14 di Agosto 1983, [illegible]

GUILLERMO E. ROSARIO

Veel bonnetjes bij verkeerscontroles

ORANJESTAD — Afgelopen weekeind hield de politie diverse verkeerscontroles zowel in de binnenstad, hoofdverkeersweg als op de luchthaven. Gecontroleerd werd op overtredingen zoals fout parkeren, stopverbod, richting aangeven, maximumsnelheid enz. In de binnenstad werden 33 processenverbaal uitgedeeld voor diverse overtredingen op de luchthaven vijf p.v.'s voor fout parkeren, terwijl voor snelheidscontrole 84 bestuurders op de bon gingen. In de Fergusonstraat waar 40 km per uur de hoogst toegestane snelheid is, reed een bestuurder maar liefst 103 km per uur.

PORT LOUIS — Een nieuwe politieke alliantie van premier Jugnauth heeft de verkiezingen op Mauritius gewonnen en legde beslag op 41 van de 62 zetels. De socialistische partij PSM van Jugnauth ging een verbond aan met de vroegere tegenstander, de Labour Party, nadat medestander, de radikale Berenger, met de PSM had gebroken. Mauritius ligt in de Indische Oceaan voor de kust van Afrika.

Sportkalender van Idefre

ORANJESTAD — Idefre maakte haar sportplannen bekend op het gebied van wielrennen, hardlopen en wandelmars. De jaarlijkse 10 km hardloopwedstrijd van Centro di Barrio Noord naar de sporthal, zal op 23 october worden gehouden.

Er zijn plannen om in september een circuit wielerwedstrijd te organiseren. Dit circuit zal in Oranjestad worden aangelegd. Een commissie is reeds bezig met de voorbereidingen voor dit circuit, waarna een en ander voor goedkeuring naar de politie zal worden gezonden. Aan de Aruba Motor Sports zal toestemming worden gevraagd om in october sprint-wedstrijden te mogen houden op de race-baan te Palm Marga.

Op wandelmars-gebied is Idefre een nieuwe route aan het bestuderen die korter zal zijn, maar waarin wel een aantal heuvels zijn inbegrepen.

VERGUNNINGSVERORDENING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van een **koffiehuis- en een restaurantvergunning B** ter exploitatie in het perceel Fergusonstraat 57-A ingaande 24 augustus 1983, gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor, Afdeling Algemene en Juridische Zaken, ter inzage ligt.
Een koffiehuis- en restaurantvergunning B geven recht tot verkoop in het klein van sterke drank en op eenvoudige wijze te bereiden spijzen, voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunningen gelden.
Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunningen kenbaar te maken.

…RUBA AGENDA

…E NUMMERS OP Aruba dage… verkrijgbaar bij:

…NJESTAD: Zepp Wever, La …, Piet Soda Fountain en Re…eria Ingrid.

…RD: Panaderia Turibana.

…NICOLAS: Nicolas Store; De Stores in Sheraton hotel; Van … in Americana; Holiday Inn …tore en Van den Berg giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal.

…TOORUREN: 08.00-12.00/…-17.30 uur; zaterdag gesloten.

…oon: 24333 (drie lijnen).

… spoedgevallen na kantoortijd: …, 22316, 22950. …oy: 027-774.

…ek, nr. 248-1 Barclays Bank. …entrale: 24 uur per dag, tel.: …6 of 21604.

…TIE: 100.

…MCENTRALE: 115.

…SCOPEN
…NJESTAD
…ard Theater: 20.30 uur *Flash Dance* (…).
…: 20.00 uur *The Blazing Ninja* (14 jr.).
…ASHI
…-in: 20.30 uur *Blue Thunder* (18 jr.)
…NICOLAS
…pal: 20.30 uur *Bandits of Sherwood* (al…).

***

…GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; …: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: … 28286/25543; Savaneta en Brazil: tel.: …0/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Da…: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kan…).

…TICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; … Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

…NTREGELING DOKTOREN
…stad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: … Lacle, tel.: 28442.
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Pon…

… brandgevallen, ongelukken of … of ander ongeluk gelieve …centrale op te bellen, tel.: 115).

***

…VERSEN
…HT INFORMATION CENTRE: dage… geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 … informaties via verkeerstoren.

…O SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen geslo…en van zondag 20.00 uur tot maandagmor…en 07.00 uur).

***

DR. HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: …): bezoekuren van 15.00 tot 15.45 uur en 18.30 tot 19.30 uur.

…TAPANA FESTIVAL: t/m december … elke dinsdagavond om 19.30 uur - par…plaats naast Hotel Central.

…
…BAL: 20.00 uur Dakota vs Bubali SC - … Sportpark.

***

…NSDAG
…
…
… Tanki Leendert (Ora Ubao); te Para… Goretti en Sint Martinus).
… Cura Cabai (Catequeticoschool); te … St. Michaelschool, Christus Ko… en BLO Bernhardschool.

…S: 19.30 uur dinermeeting - Troca…

…ARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): …tijden maandag, woensdag en vrij… van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; … van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; …dagavond gesloten en 's middags … van 13.30-17.00 uur.

…AAL SAN NICOLAS: openingstijden …, woensdag en vrijdag van 09.00-… 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-… uur; donderdagavond de hele dag ge…

…OTHEEK CENTRO DI BARIO DAKO… dag en vrijdag van 16.00-20.00 uur …

…TING TOT BEVORDERING VER…OORD OUDERSCHAP (Famia Pla…): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-… - Medical Centre, Bernhardstraat … Nicolas, tel.: 48833, toestel …

… praktijken in het Wit Gele Kruis-…: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord … 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjes… /Emmastraat tel.: 23168; … 13.00-15.00 uur te Santa Cruz …; donderdag: 10.00-12.00 … straat 15, Dakota.
… Dakota, Pampoenstraat 19, … donderdag: 08.00-10.00 uur. …, Paradera 47A, tel.: 24280; … 08.00-10.00 uur.

… VOOR LEVENS- EN GE… (Zuidstraat 7A, tel.: …): … maandag t/m vrijdag van … 16.00-17.00 uur.

Te laat-klaar komen door overmacht

AHC in gelijk gesteld in zaak over containerkade

ORANJESTAD — In kort geding wees de rechter de vordering van de Arubaanse Havenbouw-Combinatie (AHC), ook bekend als Van Kessel Construction, gedeeltelijk toe en bepaalde dat het Bestuurscollege van Aruba — zolang in een normale procedure de rechter nog geen uitspraak heeft gedaan — de maandelijkse betalingen aan de AHC niet mag verminderen vanwege het niet op tijd opleveren door de AHC van de kademuur als onderdeel van het containerhavenproject.

De AHC begon op 2 juni 1981 met de bouw van de kademuur en volgens het bestek moet het werk in 18 maanden zijn opgeleverd. De termijn werd later verlengd tot 1 juni van dit jaar. Ook op laatstgenoemde datum was het werk aan de kade nog niet klaar. Toen de AHC onlangs de 24e wissel voor betaling indiende, werd deze door het BC teruggestuurd met de mededeling dat van het wisselbedrag een bedrag van f.2.000,- per dag afgetrokken diende te worden voor iedere dag (na 1 juni 1983) dat het werk niet opgeleverd wordt. Deze oplevering is niet eerder te verwachten dan eind september aanstaande, hetgeen neerkomt op 122 dagen tegen f.2.000,- per dag voor een totaal bedrag van 244.000 gulden. Tegen dit standpunt van het BC spande de AHC een kort geding aan. Het bouwbedrijf is van mening dat derving van voornoemd totaal bedrag haar in ernstige financiële moeilijkheden zal brengen. De verlate oplevering is volgens AHC te wijten aan de in het bestek voorgeschreven constructie-wijze met enorme betonblokken die aan elkaar moeten haken. Bij de aanleg van de blokken bleek de kademuur scheef te zijn. Na verwijderen en herplaatsen van de enorme blokken, bleek de muur opnieuw scheef te zijn, met het gevolg dat DOW het werk afkeurde.

Na inschakeling van een expert voor de supervisie van het werk is — aldus AHC — vast komen te staan dat hoe voorzichtig ook de blokken aangelegd worden, het resultaat altijd een scheve muur zal zijn. Het probleem werd opgelost door verwijdering van dat gedeelte waar de blokken in elkaar moeten haken. AHC is van mening dat dit onvoorziene probleem niet zijn schuld is, maar een fout is van DOW welke dienst het bestek maakte.

Van zijn kant schreef het BC de verlate oplevering toe aan onder andere het slordig werken door AHC, waarbij serieuze supervisie ontbrak op het werk van de werknemers. Voorts dat in geval de constructie-wijze niet goed was, AHC het BC hierover meteen had moeten waarschuwen. Volgens het BC heeft de AHC bovendien pas op 10 juni het verzoek gedaan voor verlenging van de opleveringstermijn, hetgeen te laat was en niet geaccepteerd kon worden.

In kort geding concludeerde de rechter onder andere, dat fouten bij de constructie van de blokken en fundering voor risico en rekening van het BC zijn. Slordige en incorrecte gevallen tijdens de bouw zijn voor rekening van het bouwbedrijf. De rechter was ook van mening dat het verzoek voor verlenging van de opleveringstermijn te laat geschiedde. Volgens de rechter kan gesproken worden van overmacht en dat alhoewel het bouwbedrijf mede schuldig is, het BC onbillijk een korting op de betalingen heeft toegepast. Daar gedaagde in dit geval de overheid is, achtte de rechter het niet noodzakelijk een dwangsom te bevelen. Hij veroordeelde het BC in de kosten van het geding.



ORANJESTAD — Met de nodige spoed werd maandagmorgen het richting-aanwijsbord op de rand van de Habibe-parkeerplaats aan de Nassaustraat geplaatst (zie foto). De Amigoe zorgde met het commentaar "Richting aangeven" van afgelopen zaterdag voor deze "ongekende" activiteit. Hopelijk behoeft de Amigoe niet al de verkeersborden, die er niet staan of niet leesbaar meer zijn vanwege slecht onderhoud, te gaan signaleren. Want dan zou de Amigoe ondanks zijn omvang daarvoor te klein blijken.

Ged. De Kort: zonder deze lening faillissement

Voor saneren hotels 5 miljoen voor Aruven

ORANJESTAD — De president-commissaris van de nv Aruven, gedeputeerde Efraim de Kort, verklaarde gisteravond dat de raad van commissarissen aan de Aruven-directie zijn fiat heeft gegeven voor het aangaan van een contract voor het casino van het Americana Aruba hotel. Voorts dat Aruven een lening van 5 miljoen gulden heeft gekregen om de deplorabele toestand waarin de drie Aruven-hotels verkeren te saneren. Zonder deze lening zouden deze hotels aan het einde van dit jaar failliet zijn gegaan, aldus de gedeputeerde.

Ged De Kort stelde dat de leiding van Aruven teveel te wensen heeft overgelaten en dat nu de consequenties hiervan duidelijk merkbaar zijn. In de afgelopen maand juni heeft Aruven een verlies geleden van 1.5 miljoen, in juli een verlies van 1.2 miljoen, terwijl het resultaat over augustus over een paar weken te verwachten is.

De lening van 5 miljoen gulden zal besteed worden aan benodigdheden voor de hotels en voor betaling van Aruven-werknemers. Het rapport van een architect over de toestand van de hotels wordt binnen twee weken verwacht, waarna beslissingen genomen kunnen worden.

De gedeputeerde verklaarde dat het de bedoeling is het Aruba Caribbean hotel te verkopen en het Aruba Palm Beach hotel te verhuren. Voor zowel verkoop als verhuren bestaat volgens de gedeputeerde veel belangstelling. In het nieuwe contract voor verhuren van het Palm Beach-hotel zal — aldus de gedeputeerde — niet meer gesproken worden over profit-sharing (tussen de operateur en Aruven), omdat gebleken is dat bij het bepalen van de eindresultaten niets te verdelen was. Aruven zal nu het turn-over systeem gaan hanteren.

De gedeputeerde zei het te betreuren dat de hotel-vakbond FTA steeds weer tracht in deze kwestie het BC in een kwaad daglicht te stellen door onder andere partij te kiezen voor de twee Aruven-directeuren die geschorst en ontslagen werden. Wat de Aruven nu tracht te doen is juist door de investering van 5 miljoen het werk van de hotelwerknemers veilig te stellen, daar anders alle werknemers hun ontslag zouden hebben gekregen door het failliet gaan van de Aruven.

ALM-personeel wijst directievoorstel af

ORANJESTAD — Met overgrote meerderheid hebben de ALM-werknemers op Aruba gisteren op het door hun vakbond FTA gehouden referendum het ALM-urgentieplan (25 procent salarisinlevering) van de hand gewezen. Van de ruim 90 werknemers namen 75 deel aan het referendum. Van het aantal deelnemers waren 63 tegen het urgentieplan.

De werknemers moesten kiezen uit drie alternatieven:
— acceptatie van het urgentieplan,
— verwerping van het urgentieplan en
— inleveren van de secundaire voorwaarden, maar niet het basissalaris.

Negen werknemers bleken voorstanders te zijn van het derde alternatief (inleveren van secundaire voorwaarden), 1 werknemer voorstander voor aanname van het volledige urgentieplan- pakket, terwijl 1 stem ongeldig was.

Na afloop verklaarde shopsteward Wever, dat de uitslag te verwachten was daar het personeel dat al jaren onderbezet is, van mening was dat men reeds teveel voor de ALM had opgeofferd om nu bovendien een salarisinlevering te accepteren. FTA voorzitter, Erwin Bito, zei dat nu de werknemers de kans gekregen hebben om hun standpunt duidelijk te maken, de vakbond thans in een betere positie verkeert om de belangen van de werknemers sterker te gaan verdedigen.

Beroep MEP-leider op PPA

Vertrapping rechten volk Aruba gaat door

ORANJESTAD — In verband met het bericht dat het "Blok van Elf" wacht op de PPA voor reformatie van de centrale regering, stelt MEP-leider Betico Croes in een verklaring uit Miami, de noodzaak te voelen om in herinnering te brengen dat het deze maand precies zes jaar geleden is dat het Arubaanse volk in aktie ging omdat de meerderheid van de andere eilanden gesteund door twee leden van de PPA in de Staten, de democratische rechten van het Arubaanse volk vertrapten.

Sedert eind 1982 — zo gaat Croes verder — heeft het Blok van Elf met steun van AVP en PPA de democratische rechten van Aruba vertrapt. Het Arubaanse volk heeft dit bij de laatste verkiezingen categorisch verworpen. Hoewel rijkelijk laat — aldus Croes — heeft de AVP haar conclusie getrokken en zich van de centrale regering gedistantieerd. De PPA is er gebleven met slechts één Statenzetel en nauwelijks vijfduizend stemmen bij de laatste verkiezing.

De heer Croes is van mening dat de PPA door in de regering te blijven, de meest anti-patriottische daad tegen het volk begaat, hetgeen als een bron van indignatie en irritatie beschouwd wordt en dat kan uitmonden in minder prettige resultaten voor deze parti .

Op de partijraad van de PPA doet Betico Croes het beroep om de uitslag van de laatste verkiezingen te respecteren en een einde te maken aan de vernedering van het Arubaanse volk door het Blok van Elf. Tot slot zegt Betico Croes dat het moment aangebroken is dat de politici van de andere eilanden zich realiseren, dat de oplossing voor de sociaal-economische problemen van de Nederlandse Antillen, slechts mogelijk kan zijn in een goede dialoog en begrip met Aruba. Wanneer van Aruba gesproken wordt, dan betekent dit — aldus Croes — de meerderheidsvertegenwoordiging van Aruba.

MEP-leider: RTC-afspraken zijn heilig

Leden roepen leiding FTA en GABA op matje

ORANJESTAD — Uit Miami is MEP-leider Betico Croes van mening dat de brief van de vijf Arubaanse politie-officieren aan de centrale regering en de ondersteuning van deze brief door de vakbonden FTA en GABA, in strijd zijn met de RTC-overeenkomsten. Verheugd is de heer Croes te vernemen dat de leden van FTA en GABA zich inmiddels verzet hebben tegen het optreden van hun respectievelijke voorzitters.

Betico Croes zegt in een verklaring dat na een harde strijd van twaalf jaar, het Arubaanse volk aan de MEP het mandaat gaf om haar streven op staatkundig gebied te realiseren. Wij mogen aannemen — aldus Croes — dat 99 procent van de leden van FTA en GABA ook dat mandaat gegeven hebben voor verwezenlijking van de vrijheid van ons volk.

Hij is van mening dat de RTC-overeenkomst van 12 maart 1983 die bereikt werd door Aruba, de overige vijf eilanden, de centrale regering en Nederland, door iedere ingezetene van Aruba beschouwd moet worden als een heilige overeenkomst die op de puntjes uitgevoerd moet worden.

Mochten er eilanden of andere instanties zijn die de uitvoering van deze overeenkomst beletten, dan zal volgens Croes de MEP aandringen op een nieuwe RTC om het proces te versnellen.

De inhoud van de brief van de politie-officieren en de ondersteuning hiervan door de voorzitters van FTA en GABA zonder overleg met hun leden, dat de politie na 1 januari 1986 niet onder de Arubaanse overheid maar onder een unie wenst te vallen, beschouwt de heer Croes als wantrouwen tegen de integriteit van alle Arubaanse politici, wantrouwen tegen het Arubaanse volk en tegen de RTC-overeenkomst; dus tegen de vrijheidsstrijd van ons volk, aldus Croes.

Tot slot doet de heer Croes een beroep op de voorzitters van FTA en GABA om hun fout te corrigeren, daar het ondersteunen van de brief van de politie-officieren tegen de belangen van hun eigen leden is. Betico Croes zegt waardering te hebben voor het hetgeen vakbondleiders op vakbondgebied voor hun leden bereiken en verwacht daarentegen dat de vakbondleiders respect en waardering hebben voor hetgeen op politiek gebied voor het volk bereikt werd.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

STICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: 17.00-18.30 uur zwemlessen - zwembad Hotel Americana.

JAYCEES: 19.30-22.00 uur lezing, ond.: Hoe je tijd te delen met je familie.

TELEARUBA

DINSDAG: 17.00 Star Blazers; 17.30 Harold Lloyd; 18.00 Different Strokes; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dennis' Days; 19.30 …; 19.45 Traffic Safety; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama; 21.00 Hart to Hart; 22.00 Hill Street Blues; 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

WOENSDAG: 17.00 Telematch; 17.30 Nature and Science; 18.00 The Tom Jones show; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dennis' Days; … ; 21.00 Dallas; 22.00 …; 22.30 Benny Hill show; 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

Ruzie gaat door tot op politiebureau

PARADERA — Te Paradera vernielde de man E.P. met een kapmes een glazen schuifdeur en een wandspiegel en met stenen enkele glazenshutters vanwege problemen met de eigenaresse van de betrokken woning, de 47 jarige dame C.T. Beide personen werden door de recherche overgebracht naar de wacht waar tijdens verhoor de man E.P. zo razend werd, dat hij een asbak pakte en deze naar de vrouw gooide. De vrouw wist de asbak te ontwijken waardoor het projectiel tegen een spiegel vloog. E.P. kreeg een stevige berisping en heeft inmiddels de spiegel vergoed. De recherche tracht tussen deze twee personen te bemiddelen.

Beklaagde conform eis meteen vrij

Voor mishandeling 141 dagen opgelegd

ORANJESTAD — Beklaagde H.B. aan wie ten laste was gelegd de vakbondsleider Y. te hebben mishandeld, werd door de rechter veroordeeld tot een gevangenisstraf van 141 dagen met aftrek. H.B. mocht nog dezelfde dag naar huis, daar hij dit aantal dagen reeds uitgezeten had.

Beklaagde had volgens de tenlastelegging op 31 maart Y. in een bar in San Nicolas met een mes mishandeld, nadat er eerst tussen het tweetal een vechtpartij was geweest, waarin ook andere personen zich gemengd hadden.

De messteek die Y. opliep, viel achteraf nogal mee. Oorzaak van de vechtpartij was een meningsverschil over een in de bar werkzaam animeermeisje.

Beklaagde H.B. ontkende te hebben gestoken. Hij had de vakbondsleider slechts een duw gegeven nadat deze met een mes op hem was afgekomen. Door de duw kwam Y. te vallen op een voorwerp, dat volgens de beklaagde de wond had veroorzaakt. De officier hield de beklaagde verklaringen voor van verschillende getuigen die de beklaagde hadden zien steken. De eis van de officier was 180 dagen, waarvan 39 dagen voorwaardelijk met een proeftijd van 2 jaar en onmiddellijke invrijheidsstelling. De officier hield rekening met het feit dat de steekwonde meeviel en dat beklaagde sedert 31 maart in voorarrest opgesloten was en hij niet eerder met de justitie in aanraking was gekomen.

Beklaagde's raadsman, mr Ben Nagtegaal, bracht in zijn pleidooi naar voren dat de bartender als een van de getuigen niet voor de beklaagde zou verklaren maar voor Y., van wiens vakbond de bartender en de anderen lid zijn. Het slachtoffer had een mes bij zich, aldus de raadsman, die de verklaring van de getuigen bestreed dat het slachtoffer een pen in zijn hand had. "Wat doet een man met een pen in zijn hand in een hoerenhuis in San Nicolas?", aldus de raadsman die om clementie voor zijn cliënt verzocht, omdat volgens hem het slachtoffer het gevecht had gezocht.

YAOENDE — In Kameroen is een complot ontdekt tegen de regering. Er zijn arrestaties verricht, zo deelde president Biya mee. Deze kondigde tevens wijzigingen in zijn kabinet aan. Biya zette onder meer zijn premier aan de dijk. Kameroen kent een éénpartijstelsel.

Na dopingschandaal in Caracas

Nuñez niet meer op internationale podium

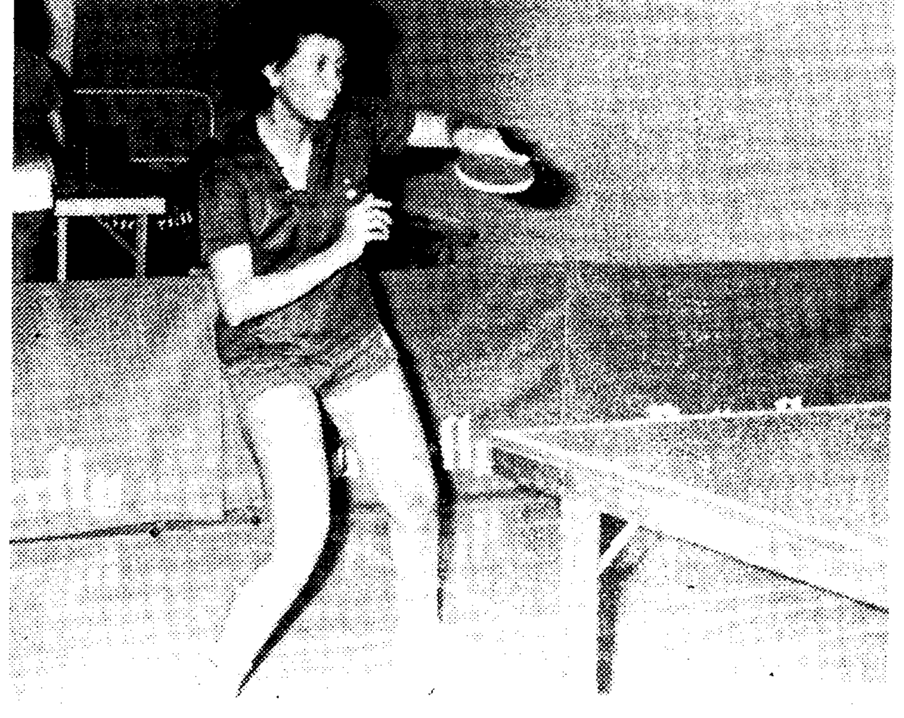
CARACAS — De Cubaan Daniel Nuñez heeft door doping niet alleen zijn drie gouden medailles bij de Panamerikaanse Spelen in Caracas verloren. Het wereldrecord trekken in de categorie tot 60 kilogram, dat hij op 16 augustus in de Venezolaanse hoofdstad op 138 kilogram bracht, is hem ook ontnomen. Tevens is het vrijwel zeker dat de Olympische kampioen niet meer terugkeert op het internationale podium. Nuñez, en met hem nog zes andere gewichtheffers, werd gisteren positief bevonden op het gebruik van ongeoorloofde middelen. Er werden sporen van spierversterkende middelen (Testosteron) in zijn urine aangetroffen. De contra-expertise, die direct door Nuñez was aangevraagd, bevestigde de eerste uitkomst van het onderzoek.

Het dopingschandaal heeft het wereldrecord op 4x100 meter vrije slag van de Amerikaanse heren zwemploeg van maandag geheel in het niet doen zinken. De zeven atleten (twee Cubanen, twee Canadezen, een Argentijn, een Portoricaan en een Colombiaan) zullen vrijwel zeker een jaar worden geschorst. Manuel Gonzalez Guerra, de voorzitter van het Cubaanse Olympische Comité, dat zich neerlegde bij de uitkomsten van het onderzoek, verklaarde dat wat hem betreft Nuñez Cuba nooit meer zal vertegenwoordigen: "Op deze manier willen wij geen medailles".

De Cubaan Alberto Blanco Fernandez moest evenals Nuñez zijn drie gouden plakken (klasse tot 100 kilogram) inleveren. Guy Greavette (Can) goud in de klasse tot 82,5 kilogram en Michel Viau, drie keer brons in de categorie tot 67,5 kilogram, zijn hun prijzen ook kwijt. De andere drie betrapte gewichtheffers behaalden geen medailles.

"Dit is niet minder dan een tragedie voor het gewichtheffen", zei William Simon, de voorzitter van het Olympisch Comité van de Verenigde Staten. "Het komt echter niet als verrassing. Dit was een tijdbom, die ooit ergens moest ontploffen. Dat is dan nu in Caracas gebeurd". Het enige dat Nuñez, diverse keren sportman van het jaar in zijn land, nog rest is zijn wereldrecord trekken in zijn klasse van 137,5 kilogram.





WILLEMSTAD—Riba e kombinashon di potret por mira Robert Hose i Alice Davelaar den akshon. Ambos hungado ya a podera dje titulo kampeonil di Korsou den nan respektivo kategoria na numeroso okashon. Davelaar ya a pone man riba e titulo di kampeon femenino 1983, mientras ku e veteranisimo Robert Hose lo tin di enfrenta e hoben Wilfred Panka den e final di djabierne.

Twee wereldkampioenen lijden nederlaag

DDR oppermachtig tijdens EK-atletiek

DEN HAAG — De strijd om de Europese atletiekbekers voor landenteams kwam dit jaar als mosterd na de maaltijd. Een week na afloop van de eerste wereldkampioenschappen atletiek in Helsinki waren de toppers nauwelijks te inspireren. Desondanks kwam het in Londen waar de A-landen bij de dames en heren streden tot een letterlijk en figuurlijk hoogtepunt. Ulrike Meyfarth (WDI) en Tamara Bykova (Sov) verbeterden in een tijdsbestek van vier minuten beiden het wereldrecord hoogspringen en brachten het op 2,03 meter. Oost-Duitsland veroverde zowel bij de dames als heren de Europese beker. Voor de dames was het de negende maal, terwijl de heren voor de vijfde maal triomfeerden.

In Crystal Palace bij Londen zorgden de twee hoogspringsters voor het hoogtepunt. Ulrike Meyfarth, die elf jaar geleden in München als zestienjarige Olympisch kampioene werd, nam in Londen revanche voor de nederlaag die zij ruim een week tevoren tegen Tamara Bykova had geleden bij de strijd om de wereldtitel. De Westduitse zegevierde door een minder aantal foutsprongen. Zij nam de 2,03 meter, één centimeter hoger dan het wereldrecord waarmee zij vorig jaar september in Athene de Europese titel veroverde, in haar eerste poging. Bykova, die in Helsinki zegevierde met 2,01 meter — de wereldrecordhoogte van 2,03 meter was haar toen nog te machtig — sprong de 2,03 meter in haar tweede aanloop. Beide atletes probeerden daarna de 2,05 meter nog maar slaagden niet al was de blonde Russin in haar derde en laatste poging bijna geslaagd. Het was de tweede maal dat Bykova over 2,03 meter sprong, want zij is houdster van het officieuze wereldrecord indoor met die hoogte.

Over het algemeen vielen de prestaties in Londen tegen. Naast het hoogspringen was de 200 meter bij de dames uitermate boeiend. Wereldrecordhoudster en wereldkampioene Marita Koch leed voor de tweede maal in vijf jaar een nederlaag. De 26-jarige Oostduitse kreeg in Londen in een rechtstreeks duel te maken met de tweevoudige wereldkampioene van Helsinki, Jarmila Kratochvilova. De Tsjechoslowaakse, die in de Finse hoofdstad de 400 en 800 meter won en Koch op de 400 meter het wereldrecord (47,99) ontnam, liet zich niet verrassen door de snelle start van Koch op de 200 meter. De Oostduitse bleek het hoge tempo niet te kunnen volhouden en werd op de eindstreep verslagen door de Tsjechoslowaakse, die op de eerste dag ook de 800 meter had gewonnen. In tijd was er geen verschil tussen beide loopsters: 22,40 seconden. Op de finishfoto bleek Kratochvilova net iets eerder over de eindstreep te zijn gegaan.

Twee wereldkampioenen leden in Londen een nederlaag. De Pool Hoffmann, in Helsinki de beste hinkstapspringer, moest zijn meerdere erkennen in de Westduitser Peter Bouschen, die met 17,12 meter als enige de grens van zeventien meter passeerde. Patriz Ilg liep de 3000 meter steeple chase niet uit. De Westduitse wereldkampioen kwam op een van de hindernissen ten val toen hij door een tegenstander werd gehinderd, waarna hij de strijd staakte.

Pan-Amerikaans

CARACAS— De Antilliaanse heren softbal selectie behaalde gisteren twee overwinningen tijdens het toernooi van de negende Panamerikaanse Spelen te Caracas. Tijdens de eerste wedstrijd van gistermiddag werd Argentinië met 12-2 verslagen, gevolgd in de avonduren met een 12-8 zege op de Dominicaanse Republiek. Vanmorgen moest de Antilliaanse selectie in een beslissende wedstrijd uitkomen tegen de Maagden Eilanden. Een nederlaag zou een onmiddellijke uitschakeling betekenen.

****

CARACAS— Vanavond om acht uur wordt de voetbalfinale tijdens de Spelen te Caracas verspeeld tussen de elftallen van Brazilië en Uruguay. De Brazilianen worden als grote favorieten beschouwd voor het winnen van de goudem medaille. Beide ploegen zijn ongeslagen de finale binnengestapt. De bronzen medaille voor wat betreft dit onderdeel ging naar Guatemala dat met 1-2 verloor van Uruguay.

****

CARACAS— Vandaag starten ook de finales voor wat betreft het wielrennen (achtervolging), basketbal, honkbal, volleybal, schermen en tafeltennis.

****

CARACAS— De finalestrijd tijdens het honkbaltoernooi zal gaan tussen Cuba, Panama, VS, Dominicaanse Republiek, Venezuela en Nicaragua. Trouwens de wedstrijd van gisteravond tussen Cuba en de Dominicaanse Republiek, die met 15-3 gewonnen werd door de Cubanen, was een slechte propaganda voor de Spelen. De wedstrijd moest in de negende inning gestaakt worden na een felle strijd tussen beide ploegen. Zelfs de politie moest eraan te pas komen.

****

CARACAS— De Cubaanse dames volleybalselectie bezorgde Peru gisteravond haar eerste nederlaag tijdens de Spelen, en wel met 3-0. De setstanden waren: 15-11, 15-13 en 15-8. In de overige wedstrijden behaalde Brazilië een 3-0 zege op Canada en de Verenigde Staten ook een 3-0 overwinning op Argentinië.

****

CARACAS— De Verenigde Staten zette gisteravond hun overwinningsreeks tijdens het bokstoernooi voort. Niet minder dan tien Amerikaanse boksers hebben de semi-finales van woensdag bereikt. Cuba en de Dominicaanse Republiek zijn de overige deelnemers in de semifinales bij het boksen.

****

CARACAS— Vanwege de regen werd de softbal ontmoeting tussen de herenselectie van de Antillen en die van de Maagden Eilanden, uitgesteld tot vanmiddag omstreeks vier uur. De kans was ook groot dat de wedstrijd op een later genoemd tijdstip gespeeld zou worden.

****

CARACAS— Na het dopingsschandaal van gisteren waarbij de Cubaanse gewichtheffers niet minder dan zes gouden medailles moesten inleveren, is de overmacht van de Verenigde Staten op de medaillelijst des te groter geworden. Trouwens de mogelijkheid bestaat dat 14 andere gewichtheffers ook sancties zullen worden opgelegd wegens het gebruik van verboden stimulerende middelen.

****

CARACAS— Vanmiddag om vier uur is het onderdeel atletiek tijdens de Spelen te Caracas van start gegaan, met de series 100 meter sprint.

****

CARACAS— Na de wedstrijden van gisteren is de medaillelijst van de negende Panamerikaanse Spelen als volgt:

	G	Z	B	T
Ver. Staten	87	55	34	176
Cuba	48	29	26	103
Canada	9	27	31	67
Venezuela	3	17	18	38
Brazilië	3	14	11	28
Mexico	1	6	16	23
Colombia	1	5	10	16
Argentinië	1	3	9	13
Peru	1	-	2	3
Ecuador	1	-	-	1
Chili	-	4	4	8
Dom. Rep.	-	1	3	4
Puerto Rico	-	1	3	4
Nicaragua	-	-	3	3
Jamaica	-	-	3	3
Panama	-	-	2	2
Uruguay	-	-	1	1

Davelaar ya a titula kampeon femenino

Jose i Panka den final di ping pong

WILLEMSTAD— Ayeranochi a inisia den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat e di 27 kampeonato di ping pong di Korsou. Pa loke ta trata kategoria femenino ya Alice Davelaar a pone man riba e titulo kampeonil, mientras ku den kategoria maskulino Hose i Panka lo disputa e titulo.

Den kategoria femenino superior tabatin unikamente kuater partisipante. Despues di un mi-mi-kampeonato, kaminda ku tur e partisipantenan a enfrenta otro, tabata Alice Davelaar kende a sali vensedo, derotando Maggy Sprock den su ultimo enkuentro.

Pa loke ta trata kategoria maskulino superior tabatin bastante partisipante, ku a keda reparti den dos grupo. Den grupo unu tabata Robert Hose i Anibel Lopez kendenan a enfrenta otro den e partido desisivo pa un puesto den final, ku Hose saliendo vensedo. Den grupo dos e bataya pa un puesto den e final di enkel a bai entre Broertje Pieters i e hoben Wilfred Panka. Tabata e ultimo aki kende a sali vensedo i asina sigura su partisipashon den e final kontra di Hose. Remarkabel ta ku e hoben Wilfred Panka ta demonstrando un bon progreso i sigur ta ku elo bai duna bataya kontra e veteranisimo Robert Hose, durante dje final di djabierne.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan anochi den e sala di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, kuminsando for di 8'or. Na e okashon aki lo hunga e buelta preliminar valido pa kategoria dòbel maskulino i dòbel miksto. E ganadónan lo pasa pa e buelta final di djabierne.

MUNDIAL

Dia 29 di ougustus te ku 3 di september ta tuma luga na Barbados e kompetensia valido pa e di kuater kopa mundial di ping pong. Durante dje kampeonato enkuestion e 16 miho hungadonan di mundu lo enfrenta otro, den un disputa pa e prome premio ku ta un suma di 50 mil dollar.

Despues di e kampeonato Franklin Mathilda -presidente dje bond lokal- kende alabes lo aktua komo hues durante dicho kampeonato lo regresa bek Korsou ku varios dje hungadonan di indole mundial pa partisipa den un torneo aki na Korsou. Esaki lo ta un bon okashon pa tantu e fanatikada komo hungadonan lokal mira algun dje miho nan di mundu den akshon.

E partisipantenan na e di kuater kopa mundial ta: Paul Pinkevich di Australia; Cai Zhenhua i Jiang Jianlang di China; Milan Orlowski di Chekoslovakia; Mario Alvarez di Republica Dominicana; Istvan Jonyer di Hungria; Seiji Ono di Hapon; Sunday Eboh di Nigeria; Kim Ki Taek i Park Lee Hee di Sur Korea; Mikael Appelgreen i Jan Oue Waldner di Swesia; Eric Boygan di Merka; Zoran Kalinic i Dragutin Surbek di Yuguslavia i Robert Earl di Barbados.

Van der Pool hues internashonal di tiru

WILLEMSTAD— Jesus "Chu" van der Pool a bira e prome Antiyano kende a risibi e lisensia di hues internashonal di tiru. Durante un reunion di e komite di huesnan internashonal, presidi pa señor S. Hans Kowar, ku a tuma luga na Munich, Alemania, dia 16 te ku 17 di mei ultimo, Van der Pool a risibi e lisensia ariba menshona. E komite a hiba desishonan largu riba e forma di trata e solisitashonan di lisensia i su otorgamentu.

Pa por bini na remarke pa dicho lisensia e solisitante mester kumpli ku varios eksigensia, kua nan ta entre otro:

Na prome luga e kandidato mester ta posee e grado mas haltu di hues di su propio federashon nashonal. Si e federashon nashonal no otorga lisensia na e kandidato enkuestion, mester suministra prueba ku e kandidato tabatin un formashon espesial pa hues. Esaki ta posibel si e kandidato partisipa na un kurso di hues internashonal rekonose pa e federashon internashonal di tiru (U.I.T.). E kandidato mester tin por lo menos 30 aña di edat. E komite ta eksigi e edat aki, di moda ku e kandidato por ta posee eksperensia i madures nesesario pa por ta hues.

Tin dos tipo di lisensia di hues internashonal di tiru, A i B. Van der Pool awor ta posee lisensia B i pa por bini na remarke pa lisensia A, e tin di karga esun ariba menshona pa por lo menos kuater aña. Fuera di esaki e tin di partisipa na sinku kompetensia internashonal den kua por lo menos sinku diferente nashon a tuma parti. Fuera di esaki e kandidato, ku mester wordu postula pa su federashon nashonal, mester proba ku ela sigi perfekshona su konosementu komo hues.

Na e Weganan CAC ku a tuma luga na Cuba resientemente Van der Pool a pasa e parti teoretiko dje eksamen pa hues internashonal ku eksito. Durante dje kampeonato mundial ku a tuma luga na Caracas "Chu" a pasa e parti praktiko, ku un bon resultado. Di e forma aki Jesus van der Pool a resulta tambe e prome hues internashonal di tiru Antiyano, despues di a wordu akreditá pa e komite di U.I.T.

Reportahe di bodybuilding

WILLEMSTAD— Den e programa "Revista Deportivo" ku ta tuma luga awenochi na Tele-Curacao e amantenan di e deporte di bodybuilding, por presensia un reportae dje ultimo konkurso kua tuma luga den Centro Pro Arte. Ta trata aki di e prome kampeonato femenino. Komentario lo ta na enkargo di señor Rene Rafael. E programa ta kuminsa pa 9'or.

Michels met 250.000 mark op vakantie

KEULEN — 1FC Köln heeft voor een 'smartegeld' van 250.000 mark (275.000 gulden) het contract met Rinus Michels kunnen verbreken. De "generaal met de witte vlag" kreeg 50.000 mark minder dan zijn voorganger Karl-Heinz Heddergodt. De te weke opvolger Hennes Weisweiler werd 35 maanden geleden door 1FC Köln na een dienstverband van goed een half jaar met 300.000 mark weggezonden.

Michels heeft met zijn ontslag in de Bundesliga een record gevestigd, dat niet snel gebroken zal worden. Hij is de eerste van 122 collega's voor hem wiens ontslag werd verleend in de startmaand augustus. 1FC Köln speelde pas twee wedstrijden in de competitie. Het werden twee nederlagen.

De spelers van de club hebben opgelucht ademgehaald toen het vertrek van de harde trainer bekend werd. Aanvoerder en international Pierre Littbarski: "Het was te voorzien. De stemming was onhoudbaar geworden. Er was ook geen andere mogelijkheid. De spelers hebben eraan meegeholpen en dragen nu een zware verantwoordelijkheid".

De training en coaching van de ploeg, die morgenavond de derde wedstrijd in de Bundesliga tegen Kickers Offenbach speelt, wordt voorlopig waargenomen door manager Hannes Löhr, een oud-speler van Köln. Littbarski verklaarde, dat de spelers zich eensgezind achter Löhr zullen opstellen. Löhr is van plan woensdag minstens één jeugdspeler op te stellen. Het wordt Uwe Haas. Mogelijk krijgt ook Gielschen een kans. Michels zag niets in hen in de prestatieve wereld van de Bundesliga.

Overigens hebben al twee trainers gesolliciteerd voor de door Michels vrijwillig verlaten trainerspost: De naar Griekenland uitgeweken Westduitser Paul Czernai en de Joegoslaag Vujadin Boskov, in Nederland bekend van FC Den Haag en Feyenoord. Boskov werkt op het ogenblik bij Sporting Gijon in Spanje, waar Köln het afgelopen weekeinde te gast was in een toernooi.

Subt — Jong Holland awenochi

WILLEMSTAD— Relashona ku e partido di futbòl ku tin pendiente pa tuma luga entre Antiyas i Trinidad, valido pa un klasifikashon pa e Weganan Olimpiko na Los Angeles otro aña, e partido entre Jong Holland i SUBT lo tuma luga awenochi. Di e forma aki e selekshon Antiyano lo hanya mas oportunidat pa prepara pa e kompromiso serio di djasabra proksimo. E enkuentro entre SUBT i Jong Holland awenochi ta priminti tambe di bira un "partidaso" di futbòl.

Rekoudashon pa Little League

WILLEMSTAD— Direktiva di Curacao Little League, ta preparando un resepshon tur afo pa e selekshon di beisbòl Senior League ku ultimamente a titula sub-kampeon mundial durante dje kampeonato na Garry Indiana. Awe tardi tur e detayesnan relashona ku esaki lo wordu trese dilanti durante di un rueda di prensa na Little League ballpark na Suffisant. Un suplika ta bai tambe na tur esnan ku ke hasi un donashon na e selekshon ku a saka kara di Korsou i Latino Amerika dignamente, pa tuma kontakto ku señor Hollander na number di telefon 35345.

Wereldrecord estafetteploeg VS

CARACAS — Tijdens de Panamerikaanse Spelen in Caracas (Venezuela) heeft de estafetteploeg van de Verenigde Staten het wereldrecord op de 4x100 meter wisselslag verbeterd. De Amerikanen Rick Carey, Steve Lundquist, Matt Gribble en Rowdy Gaines kwamen op de laatste dag van de zwemwedstrijden tot 3.40,42. Het oude record stond sinds 8 juli 1982 (wereldkampioenschappen in Guayaquil) op naam van hetzelfde kwartet zwemmers. De vier Amerikanen zijn elk wereldrecordhouder op het onderdeel waarop ze in de estafette uitkomen.

De tijden in de winnende recordrace en het individuele wereldrecord zijn: Carey (rugslag) 55,60 (55,19); Lundquist (schoolslag) 1.02,01 (1.02,28); Gribble (vlinderslag) 53,47 (53,64); Gaines (vrije slag) 49,34 (49,36). De tussentijden van de ploeg waren: 55,60, 1.57,61, 2.51,08, 3.40,42.

Op de achtste dag, de laatste waarop werd gezwommen, van de Panamerikaanse Spelen vestigde de Amerikaanse Ann White een nieuw record van deze Spelen op de 200 meter rugslag. White kwam tot 2.15,66, waarmee ze ruim onder het oude record van Linda Jezek uit 1976 (2.16,07) bleef. Voorts waren er Amerikaanse overwinningen voor Jeff Kostoff op de 1500 meter vrije slag (15.30,67) en Mary T. Meagher op de 200 meter vlinderslag (2.10,06). De Braziliaan Ricardo Prado won de 200 meter wisselslag in 2.04,51.

In het waterpolotoernooi eindigden de Verenigde Staten als eerste met veertien punten uit acht duels door in de laatste ronde de aartsrivaal Cuba met 8-6 te bedwingen. De Cubanen versloegen de Amerikanen wel in de finale schermen (sabel) voor landenteams met 9-7.

MAHWAH — De naar de Verenigde Staten uitgeweken Chinese tennisster Hu Na heeft haar eerste profpartij gewonnen. In het internationale damestoernooi in Mahwah versloeg ze in de eerste ronde de Amerikaanse Beth Norton met 6-2 en 6-1. Hu Na, die in april politiek asiel kreeg, toonde zich uitermate blij met haar overwinning.

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren geldig voor het Major League gespeelde wedstrijden, zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE
Boston Red Sox-Toronto Blue Jays 4-2; Chicago White Sox-Kansas City Royals 3-1; Texas Rangers-Detroit Tigers 3-1; California Angels-Cleveland Indians 7-3; Milwaukee Brewers-Seattle Mariners 3-2; Oakland Athletics-New York Yankees 3-2.

NATIONAL LEAGUE
Chicago Cubs-Cincinnati Reds 2-0; Los Angeles Dodgers-Montreal Expos 4-1; San Diego Padres-New York Mets 4-3; San Francisco Giants-Philadelphia Phillies 11-5.

Rugby-congres in Kaapstad

KAAPSTAD — De Zuidafrikaanse rugbybond heeft maandag in Kaapstad een tiendaags congres geopend. Doel van het congres is de gedelegeerden ervan te overtuigen dat het Zuid-Afrika ernst is met de rassenintegratie in de sport en dat niets de terugkeer van Zuid-Afrika in de wereldfederatie in de weg staat.

De rugbybond heeft tachtig buitenlandse journalisten uitgenodigd om het congres, dat een buitengewoon "luxueus karakter" draagt en meer dan 2,5 miljoen gulden kost, bij te wonen. Na twee dagen vergaderen gaat het gezelschap het land in om de vooruitgang in de rassenintegratie zelf in ogenschouw te nemen.

Tegenstanders van het apartheidsregime in Zuid-Afrika hebben al verklaard geen waarde aan het congres te hechten. Zij beschouwen het als racistische propaganda.

VOETBAL/BOEDAPEST — Ferencvaros heeft niet deelgenomen aan de openingsronde van de Hongaarse voetbalcompetitie. De wedstrijd van de tegenstander van PSV in het UEFA-bekertoernooi tegen Diosgyoer werd verschoven naar 9 november.



SAMUEL DOE

ARABISCHE DIPLOMATIE FAALT IN BOYCOT JOODSE STAAT

Officieel bezoek president Doe van Liberia

Zwart Afrika negeert Israel niet langer

JERUZALEM — De president van Liberia, Samuel Doe, is gisteren een officieel bezoek van vier dagen aan Israèl begonnen. Daarmee is hij de eerste zwarte Afrikaanse leider in tien jaar die de Joodse staat aandoet. Het in alle haast geregelde bezoek komt ruim een week na het besluit van de Liberiaanse regering de diplomatieke betrekkingen met Israël te herstellen.

In Jeruzalem hecht men groot belang aan het bezoek en president Doe stond dan ook een groots onthaal te wachten. De Israëlische president, Chaim Herzog, premier Menachem Begin, de meeste leden van zijn kabinet, de leiders van de religieuze gemeenschappen van Israël en de generale staf waren op de luchthaven Ben Goerion aanwezig ter begroeting van het 33-jarige Liberiaanse staatshoofd. Doe wordt vergezeld door zes ministers en zes leden van de revolutionaire raad in Liberia. Een Israëlische Boeing 707 vloog naar Liberia om Doe en zijn gevolg op te halen.

De Afrikaanse gast werd ontvangen met 21 saluutschoten. "Ik verheug mij erover in Israël te zijn en de betrekkingen tussen onze beide landen weer aan te knopen", zei Doe in een korte toespraak op het vliegveld.

Zijn Israëlische ambtgenoot beloofde Liberia de ervaring ter beschikking te stellen die Israël had verworven bij het bereiken, handhaven en verdedigen van zijn onafhankelijkheid. "U komt uit Afrika, een continent dat zich vandaag geplaatst ziet voor het nieuwe gevaar van Libisch expansionisme dat de onafhankelijkheid van veel Afrikaanse staten bedreigt. Uw strijd tegen dit nieuwe imperialisme is een strijd die wij kunnen herkennen en waarmee wij sympathiseren".

INLICHTINGEN

Kort vóór zijn aankomst onthulde een hoge Israëlische functionaris dat de regering in Monrovia geprobeerd had inlichtingen over de Libische expansie in Afrika te verkrijgen en deze ook verkregen had. Die inlichtingen waren verstrekt aan een uit drie leden bestaande Liberiaanse delegatie die drie weken geleden Jeruzalem had bezocht. Die delegatie bestond uit de Liberiaanse minister van Staat voor presidentiële aangelegenheden, de minister van Defensie en de chef van de generale staf. "Zij kregen enkele dingen, misschien niet alles wat zij wilden", aldus genoemde functionaris die er echter aan toevoegde dat de Israëlische activiteit op inlichtingengebied niet specifiek Afrika betreft.

Het bezoek wordt in Israël gezien als een nederlaag voor de Arabische diplomatie en als bewijs dat Israël weer een voet aan de grond krijgt in Afrika. Tevens menen Israëlische functionarissen dat het bezoek van het Liberiaanse staatshoofd de status van Israël ten goede komt.

Liberia was een van de 28 Afrikaanse landen, die hun betrekkingen met de Joodse staat verbraken tijdens de oorlog van 1973. Israël had jarenlang zijn uiterste best gedaan om de verhouding met zwart Afrika te verbeteren en deze ontwikkeling was een bitter neveneffect van de oorlog.

SINAI-WOESTIJN

Ruim een week geleden kondigde de regering in Monrovia aan dat zij de banden met Israël herstelt en direct werd het bezoek van Doe geregeld. Na Zaïre is Liberia het tweede Afrikaanse land dat de betrekkingen met Israël weer normaliseert. Zaïre nam deze stap vorig jaar nadat Israël de Sinaï-woestijn aan Egypte had teruggegeven.

Evenals een aantal andere Afrikaanse landen toont Liberia belangstelling voor Israëlische wapens en militaire bijstand. Verwacht wordt dat tijdens het bezoek van Doe een overeenkomst wordt bereikt voor economische en militaire samenwerking. Liberia zou met het bezoek ook hopen op een betere verhouding met de Verenigde Staten.

Het dagblad Jerusalem Post meldde onder aanhaling van een niet-gouvernementele kring dat Israël binnen twee maanden staatsbezoeken verwacht van de leiders van Ivoorkust, Opper-Volta, Togo en de Centraalafrikaanse Republiek. Israëlische functionarissen lieten eerder al weten dat er geheime contacten zijn geweest met Afrikaanse landen. Israëls minister van Buitenlandse Zaken, Yitzhak Shamir, had een aantal ontmoetingen met Afrikaanse leiders. De handel, en dus ook de wapenhandel, bloeit in alle stilte en Israëlische militaire adviseurs helpen weer bij de opleiding van Afrikaanse strijdkrachten. Naar schatting tweeduizend Israëliërs werken in Afrika, van wie de meesten bij bouwprojecten en aan de verkoop van landbouwapparatuur, medicijnen en chemische middelen.

GOEDKOPE OLIE

Israëls banden met het Afrikaanse continent werden aangehaald in de jaren vijftig en zestig. Onder minister Golda Meir van Buitenlandse Zaken werd een netwerk van ambassades opgezet en geld gestopt in agrarische en militaire projecten. Doel was het indammen van de Arabische invloed, het winnen van steun van Derde Wereld-landen in internationale organisaties als de VN en het veroveren van nieuwe afzetmarkten.



GOLDA MEIR †

De verkregen steun in zwart Afrika ging in 1973 in één klap verloren toen de 28 Afrikaanse staten op aandrang van Egypte de betrekkingen met de Joodse staat verbraken. Alleen Zuid-Afrika, Malawi, Lesotho en Swaziland handhaafden hun banden met Israël. Israëlische functionarissen stellen dat de huidige ommezwaai gedeeltelijk te maken heeft met de Afrikaanse beloften voor de levering van goedkope olie.

Israëlische functionarissen zijn echter terughoudend om het herstel van de banden met Zaïre en Liberia te zien als onderdeel van een grotere ontwikkeling in Afrika. Vooral landen met een grote Islamitische bevolking zouden geen haast hebben de betrekkingen met Israël te verbeteren. De Jerusalem Post stelde dat Israël geen grote stroom van nieuwe betrekkingen moet verwachten, maar sprak de hoop uit dat meer Afrikaanse landen gaan beseffen dat hun boycot tegen Israël "louter zelfvernietigende absurditeit" is.

ZUID-AFRIKA

De vertegenwoordiger van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO voor Afrika, Salman Alherse, zei dat een neiging van Afrikaanse landen Israël te erkennen de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid zou schaden en Zuid-Afrika zou aanmoedigen. Hij zei dit in Zimbabwe waar hij aankwam voor een Afrikaanse reis om steun te zoeken naar aanleiding van het besluit van Liberia en Zaïre tot het aanknopen van diplomatieke betrekkingen met Israël.

In El Salvador 3000 verdwenenen

SAN SALVADOR — Meer dan drieduizend personen — arbeiders, studenten, vakbondsleden en boeren — zijn sinds 1979 in El Salvador verdwenen, zo heeft de (onafhankelijke) commissie voor de rechten van de mens El Salvador zaterdag bekend gemaakt. De commissie riep de regering, het hof van Justitie en alle politieke partijen in het land op tot een uitputtend onderzoek naar het lot van deze ongeveer 3.000 personen. Volgens de commissie dragen allen die deel hebben aan de macht voor een deel de verantwoordelijkheid voor deze verdwijningen. Op de lijst die de commissie heeft opgesteld, staan de namen van diverse leden van deze commissie: Fernando Perdomo, Carlos Vides, de dokter Roberto Rivas, Patricia Cuellar en haar vader Mauricio Cuellar, en Paul Villalta, die lid is van het Revolutionaire volksfront (FDR), de politieke tak van de linkse guerrilla in het Middenamerikaanse land.

In Turks massaproces tegen Koerden doodvonnis geveld

ANKARA — In een massaproces in de Turkse stad Divarbakir is vrijdag een Koerdische militant ter dood veroordeeld: 46 anderen kregen gevangenisstraffen, vijf van hen levenslang. De Koerden stonden terecht op beschuldiging plannen te hebben beraamd voor de gewelddadige stichting van een Koerdische staat op Turks grondgebied. De overige 77 beklaagden werden vrijgesproken, zo meldde het Turkse persbureau ANA. Het was het vierde massaproces tegen Turkse militanten dat sinds mei in Divarbakir plaatsvond. Hierbij zijn 46 doodvonnissen uitgesproken en meer dan 700 gevangenisstraffen opgelegd. In Turkije leven meer dan acht miljoen Koerden, voornamelijk in het zuidoosten, bij de grenzen met Iran en Irak.

Marokko is voor Sahara-referendum

RABAT — Marokko is bereid een referendum te houden over de staatkundige toekomst van de westelijke Sahara. Dit heeft koning Hassan II van Marokko zaterdag verklaard voor de Marokkaanse televisie. De koning zei er alle vertrouwen in te hebben dat de bewoners van West-Sahara — een voormalige kolonie van Spanje met veel fosfaat in de bodem — zich bij referendum uit zullen spreken voor aansluiting bij Marokko. Om de westelijke Sahara voert het Polisario-front al jaren een afscheidingsoorlog.

Export graan tegenover import van auto's

Tweerichtingsverkeer in handelsrelaties VS-USSR

MOSKOU — Als de Verenigde Staten meer graan naar de Sovjet-Unie willen exporteren zullen ze bereid moeten zijn meer auto's en andere fabrieksgoederen uit de Sovjet-Unie te importeren. De Amerikaanse democratische Senator Edward Zorinsky uit Nebraska zei dit maandag op een persconferentie in Moskou na besprekingen met de Russische onder-minister van Buitenlandse Zaken, Boris Godyev.

De VS en de Sovjet-Unie hebben onlangs overeenstemming bereikt over een nieuwe graanovereenkomst met een looptijd van vijf jaar. In die periode moet de Sovjet-Unie tenminste negen miljoen ton graan per jaar uit de VS importeren. Zonder verdere onderhandelingen mag die hoeveelheid tot twaalf miljoen ton worden vergroot. De overeenkomst wordt donderdag in Moskou ondertekend.

TWEERICHTINGSVERKEER

Zorinsky zei niet te geloven dat de Russische aankopen met drie miljoen ton zullen worden uitgebreid zonder dat daar van Amerikaanse kant wat tegenover wordt gesteld. "We hebben te horen gekregen dat de Verenigde Staten eerst maar eens moeten proberen van de handel met de Sovjet-Unie tweerichtingsverkeer te maken", zo verklaarde hij.

De Senator zei te betwijfelen of het Witte Huis zal meewerken aan de import van auto's uit de Sovjet-Unie. "We hebben nu al teveel buitenlandse auto's", zei hij. Zorinsky merkte op dat het Internationale Monetaire Fonds (IMF) landen leningen verstrekt voor de import van goederen uit de Sovjet-Unie. "In zekere zin geven de VS dus al geld uit om Russische goederen te kopen", zo voegde hij eraan toe.

Ex-president Jimmy Carter beperkte de Amerikaanse graanleveranties aan de Sovjet-Unie in 1980 aanzienlijk wegens de Russische inval in Afghanistan. Vóór die tijd kocht de Sovjet-Unie 76 procent van het graan dat zij importeerde in de VS, daarna nog maar twintig procent. De negen miljoen ton per jaar die de Sovjet-Unie de komende jaren minimaal koopt, maakt ongeveer veertig procent van haar importbehoefte uit.

LANDBOUWLOBBY

President Reagan besloot in 1981 het graanembargo op te heffen toen bleek dat de boeren in de VS er meer last van hadden dan de Sovjet-Unie. De graanvoorwaarden in de VS zi n groter dan ooit. Onder druk van de landbouwlobby in Washington bood Reagan Moskou een aanzienlijke uitbreiding van de leveranties aan in het kader van een nieuwe langlopende overeenkomst. Hij wilde zelfs tot 23 miljoen ton per jaar gaan.

De Sovjet-Unie reageerde aanvankelijk erg lauw op het Amerikaanse aanbod. Men bleek nog steeds gepikeerd te zijn over de "contractbreuk" van de VS. Bovendien werd duidelijk dat de graanoogst in de Sovjet-Unie dit jaar veel groter zal uitvallen dan in vorige jaren. Vier jaar lang mislukte de oogst grotendeels, voornamelijk door ongunstige weersomstandigheden maar — volgens Westerse waarnemers — ook door wanbeleid.

Zorinsky zei dat er wel verbetering in de handelsbetrekkingen tussen de VS en Moskou is gekomen maar dat ze nog lang niet normaal zijn. Over de opheffing van het Amerikaanse embargo op de levering van materiaal voor de olieleiding van Siberië naar West-Europa toonde onder-minister Godyev zich volgens Zorinsky erg verheugd. Hij (Godyev) ziet er het begin van een volledig herstel van de handeslbetrekkingen in, aldus de Amerikaanse Senator.

Dood van Fatah-lid mogelijk door medestander

KOEWEIT — De tot dusver onbekende "Correctieve beweging", een fractie binnen de Palestijnse guerrillabeweging Fatah, heeft zich verantwoordelijk gesteld voor de zaterdag in Athene gepleegde moord op een hoge functionaris van Fatah. Volgens de Arabische krant Al-Qabas die in Koeweit uitkomt, belde een onbekende man zaterdag op met de mededeling dat de beweging verantwoordelijk is voor de moord op Mreish Sughaiyer. De overkoepelende Palestijnse bevrijdingsorganisatie beschuldigde eerder Israel ervan achter de aanslag te zitten. Sughaiyer is een naaste medewerker van de tweede man binnen Fatah, Abu Jihad, en was vorig jaar bij de evacuatie van PLO-stri ders uit Beiroet vertrokken. De anonieme opbeller noemde hem een verrader.

AMERICA LATINA

LIMA — Volgens de Peruviaanse premier en minister van Buitenlandse zaken Fernando Schwalb mogen de bestaande verschillen van mening in de regeringspartij over prijscontrole op een aantal producten geen naam hebben. De vice-president heeft namelijk daarover andere gedachten dan de rest van de regering. Gezien de verschillende opvattingen heeft de minister van Economische zaken eerder al zijn ontslag aangeboden. Maar president Belaunde Terry aanvaardde dit niet.

***

PANAMASTAD — Het exhoofd van de Panamese Nationale garde, generaal Ruben Dario Paredes heeft zich officieel kandidaat gesteld voor de presidentsverkiezingen van 1984. Onlangs trad de generaal af als chef van genoemde garde. Hij zei in een vraaggesprek voor de tv dat hij kan rekenen op de steun van verschillende partijen, maar hij wilde niet zeggen welke partijen achter hem zouden staan. Bij de in maart aanvaarde grondwetswijzigingen werd het onmogelijk gemaakt dat iemand van de Nationale garde zich zou laten verkiezen tot president. Vandaar dat hij onlangs ontslag nam bij de garde. Op 11 oktober 1984 loopt de ambtstermijn van president Ricardo de la Espriella af. Deze kwam aan de macht nadat Aristides Royo onder zachte drang zich in 1982 had teruggetrokken als president. Royo was aangewezen als president door Panama's sterke man generaal Omar Torrijos, die om het leven kwam bij een vliegtuigongeval, waarvan velen in Panama vermoeden dat het niet zo maar een ongeluk is geweest.

***

MADRID/BUENOS AIRES — Ex-presidente Isabel Martinez de Peron heeft laten weten, dat zij zich niet wil bemoeien met de interne verkiezingsprocedure in de Rechtvaardigheidspartij, welke indertijd door haar man Juan Peron werd opgericht. In de Peronistische partij is men bezig met de aanwijzing van de presidentskandidaat voor de verkiezingen in oktober. Zij was wel zo vriendelijk een compliment uit te delen aan deze partij wegens zijn gedisciplineerde karakter en zijn waardige manier van optreden. Er gaan in de partij de nodige stemmen op om Isabelita zoals zij in de volksmond heet te laten kiezen als presidente. Zij werd indertijd door de militairen aan de kant gezet wegens de chaos welke onder haar bewind was ontstaan. Zij volgde haar man op die na een kort hernieuwd presidentschap kwam te overlijden. Het leger heeft haar beschuldigd van malversaties en fraude.

***

SANTIAGO — De voorzitter van de vakbond van de kopermijnwerkers Rodolfo Seguel is ontvangen door de minister van Binnenlandse zaken Sergio Jarpa. Seguel wordt tegen zijn zin in de Lech Walesa van Chili genoemd, sinds zijn vooraanstaande rol bij de eerste nationale protestdag. Het heeft hem ook wekenlang gevangenschap opgeleverd. Het initiatief voor het gesprek met de minister ging van Seguel uit. Overigens lopen er nog verschillende procedures tegen Seguel. Min. Jarpa heeft meegedeeld dat de regering bereid is de strijdkrachten van straat terug te trekken voor een nieuwe nationale protestdag als zij die deze dag organiseren de verantwoordelijkheid op zich nemen voor de mogelijke ordeverstoringen. Hiermee doelde hij kennelijk op de vakbonds- en politieke leiders die sedert mei maandelijks een dergelijke dag hebben georganiseerd..



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEGENS VERTREK: o.a. auto Datsun 120Y '77 f.2.200,-; wasmachine '77 f.300,-; z/w tv – antenne f.275,-; scuba diveset f.450,-, Matanciastraat 15, tel.: 78136/76669.

WEGENS VERTREK: Ford Maverick '78 f.3.900,-, Bar Restaurant Papillon, tel.: 26357 na 18.30 uur.

PORCH SALE zaterdag: Honda Civic Station, okt. '81; Chrysler New Yorker V-8; wasmachine; porchset; kasten; stoelen; tafels; bedden, huish. art., Kaya Araña 44, Mahuma, tel.: 89855.

SONY BETAMAX S2 video cassette-recorder (compleet nieuw), Witte de Withlaan 7, tel.: 44921.

RENAULT 4TL, bouwjaar 1978, vraagprijs f.3.200,-, tel.: 70029.

LADA NIVA i.z.g.s., bouwjaar '81, financiering mogelijk. Inl.: tel.: 79122.

AMERIKAANSE CHEVETTE, 4-drs Hatchback, model 1980, airco, radio, 22.000 km, financiering mogelijk, tel.: 78679.

TOYOTA COROLLA 1981, airco, roestbehandeling, trekhaak, nummer plus belasting 1983, f.7.850,-, tel.: 83533, Parallelweg 21, J'Dorp.

MOTORCYCLE HONDA CB900F, f.6.000,-, Galvaniestraat 8, Veeris, tel.: 79883.

RENAULT 20 GTL, i.g.st., 35.000 km-stand, power-steering, power-brakes, power-lock, power-windows, prijs f.8.800,-. Te bevragen: tel.: 79546 na 6.00 uur.

BOUWTERREIN TE Jongbloed, 815 m2 inclusief waterput, prijs f.26.500,- inclusief notariskosten. Te bevragen: tel.: 79546 na 6 uur.

RASECHTE SIAMESE poesjes. Voor inlichtingen: tel.: 23940.

WEGENS VERTREK: Lundia hang-legkast (blank eiken); zw-wit tv; naaimachine (Lewenstein 220V); div. electr. app. (w.o. citruspers, grill, blender, wekkers); rolgordijnen, Bankwerkersweg 60 (t.o. Albert Schweitzerschool).

SUBARU SRX, nov. 1980, f.6.500,-, A.Maan, tel.: 44600 toestel 126.

GROTE LEREN stoel; 5-zitsbank; Tappan stoof; babyfoon; tuner/versterker + pick-up en boxen; babybed; boekenkastje; boekenrekje; blender; lampen; eenpersoonsbedden (matras met binnenvering) en vele kleine artikelen, Louise de Colignylaan 4, Emmastad.

AUTO MAZDA 323, 1983, 6 maanden oud, prijs f.8.200,-. Inl.: tel.: 615378.

TWEE COMPLETE duiksets; Sansui stereo-installatie; aquarium; kinderspeelgoed, Oranje Nassaulaan 4, Emmastad, tel.: 44160.

MAZDA 808 Stationwagon, bouwjaar 1976 t.e.a.b.; stoof Semer f.300,-, z.g.a.n., Abrahamsz 122, tel.: 672218.

AUSTIN MINI, nieuwe batterij, remmen en banden f.1.700,-, Abrahamsz 71, tel.: 674066.

WEGENS VERTREK: 15 ft. Boston Whaler 1979 met 70 HP Johnson b.b. incl. trailer, hoes, accu, tanks etc., in zeer goede staat, f.8.800,-, tel.: 76232.

WEGENS VERTREK: Yamaha Tri-moto 175cc, model 1982 met "beefed up suspension", z.g.a.n. tel.: 2.500,-, tel.: 76232.

WEGENS VERTREK: motorfiets Kawasaki Golden Spectre Ltd., 1100cc, model 1982, slechts 800 mijl gereden, met hoes, z.g.a.n., f.8.200,-, tel.: 76232.

HOLLANDSE EIKEN eethoek; complete slaapkamer + 3-deurs linnenkast; kinderledikant + 2 kasten; keukeneethoek; 2-persoonsbed + matras; koelkast; wasmachine; Simca 1100 (1977), tel.: 89769.

STEVIGE HOUTEN verhuiskasten, een van 18 m3 (f.500,-) en ander van 26 m3 (f.750,-) excl. vervoer, tel.: 70411 tsl. 320/1.

FILMCAMERA MERK Nikon R-8 super zoom. Inlichtingen: tel.: 82317 na 18.00 uur.

PORCH SALE op zaterdag 20 aug. + 27 aug. van 3-6 uur pm: lederen bankstel en salontafel; eettafel met 4 stoelen; wandkast; keukenbuffet; bruine kinderwagen met matrasje; stereo-installatie incl. speakers (4 way-system) ook evt. apart te verkopen, Cabimasweg 20, Rio Canario.

FORD CORTINA, bj. 1975, vraagpr. f.1.500,- (in goede staat). Te bevr.: dhr. Truideman, tel.: 82999 en 82233.

RENAULT 5, bj. '75, f.1.200,-, Cassandraweg 72, tel.: 76464.

SIMCA '78, airco, powerwindow + -brakes, AM/FM stereo-cassette, financiering mogelijk, tel.: 611488 tst. 187 tussen 8.00 en 17.00 uur, na 18.00 uur: tel.: 83451.

UITGEBREIDE LAROUSSE Encycl., 26 delen + atlas; HAVO-4 boeken Geschie., Spaans, Engels, PD-boeken (MAO) deel 1, tel.: tijdens kantooruren 8-4 uur tel.: 613038.

NIEUW GEBOUWD huis, 3 slaapkamers, eigendomsgrond Ledaweg, f.160.000,-. Inlichtingen: Van Goghstraat 8, tel.: 79346.

DATSUN 120Y '75, prijs f.2.000,-, Pater Poeistraat 25, B'gat.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

HONDEKENNEL. Inl.: tel.: 44178.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

APPARTEMENTEN MET aparte slaapkamer inclusief gas, water en dienstbode, f.525,- p.m., borg f.900,-, Mgr. Kieckensweg 21A per 1 september; Mgr. Kieckensweg 23A per 1 oktober. Inf.: tel.: 673009/23008.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

GEZOCHT: Gemeubileerd huurhuis of oppashuis voor 4 à 6 weken in sept.-okt., tel.: 89855.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEVRAAGD: DIENSTMEISJE, 5 ochtenden per week, moet werkervaring hebben, tel.: 35030.

DIVERSEN CURACAO

HEEFT U in de laatste 3 weken misschien een Engelse Basseth hond (Hush puppy) zien rond zwerven? Of is hij bij u binnen gelopen? A.u.b. bel fam. Paulus, tel.: 671324.

BELONING ALS u onze hondjes vindt! Zwarte tekkel en kleine zwarte hond met witte kraag, tel.: 78313.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

SURFPLANK MISTRAL Kailua + groot zeil, 1 jaar oud, f.1.300,-, Sabana Liber 54 na 18.00 uur, tel.: 27445.

TOYOTA CROWN Stationwagon '77; sunfish, Dadelstraat 30.

SPOTGOEDKOOP BANKSTEL; diverse pluchebeesten. Te bevragen: Madurostraat 25 na 6 uur.

FORD GRANADA, 1982, grijs, z.g.a.n., prijs nader overeen te komen, Engelandstraat 5, tel.: 22787.

1980 BLUE METALLIC 4-doors Subaru Stationwagon, 4-wheel-drive, airco, 17.000 m.i., f.6.500,-. Phone: 9-2960.

6-FAMILY GARAGE Sale household appliances, misc., Friday 26-Saturday 27 9-6, Sabana Basora 1.

MOET WEG! I.z.g.s. surfplank Ten Cate f.500,-; 1 leren bankstel f.600,-, tel.: 26055 na 7.00 pm.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEM. APPARTEMENT te Wayaca 18B, tel.: 21045.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

HUIS OF appartement, ongemeubileerd, 2 slaapkamers, ±f.600,- p.m., tel.: 28078.

RUIM ONGEM. woonhuis, 2 slaapkamers, tel.: 28213

ECHTPAAR ZOEKT ongemeubileerde huurwoning, liefst tussen Oranjestad en San Nicolas, Talk of the Town, kamer 159, tel.: 23380.

[W]ORLD IN A NUTSHELL

[NE]W YORK — The Admini[strati]on of US President Ronal[d Reaga]n called for an "objective [and th]ourough" investigation of [the a]ssassination of Philippine [oppos]ition leader Benigno S. [Aquin]o Jr., and Reagan left open [the po]ssibility he may cancel his [trip to] the Philippines scheduled [for No]vember. The reactions of [other g]overnments and the Vati[can ran]ged from caution to stre[ng] condemnation. In San [Franci]sco, dozens of demonstra[tors ye]lling "fascist Marcos is to [blame"] marched outside the Phi[lippine] consulate.

[MA]NILA, PHILIPPINE — [Preside]nt Ferdinand E. Marcos [denied] his government was res[ponsib]le for the murder of his [arch-ri]val Benigno Aquino but [said th]e killing was certain to [cast so]me kind of shadow on his [regime]. In a nationally televised [news c]onference with Filipino [edito]rs, Marcos accused "high[-rankin]g" officials of a foreign go[vernme]nt which he did not iden[tify of] helping Aquino return to [the Ph]ilippines using false docu[ments].

[WA]SHINGTON — The US [w]ill flex its seapower muscle in the Caribbean with a major readiness exercise involving 32 ships which will wage mock warfare for nearly a month. The manuevers, billed as annual readiness exercises, come at a time when the United States is staging special naval cruises off the Caribbean and Pacific coasts of Nicaragua and other Central American countries.

N'DJAMENA, CHAD — The government of President Hissene Habré said it expects France to "go to war" with Libya along with Chadian forces to drive out Libyan troops and restore Chad's territorial integrity. Habré's Information Minister, Soumaila Mahamat, told a news conference the government was grateful for the deployment of French troops and air power to halt the Libyan incursion, but that this was "still not enough".

BEIRUT, LEBANON — Christian and Druse militiamen clashed in heavy artillery and rocket battles in the hills overlooking Beirut, and police said six civilians were killed and 21 wounded. Shells exploded near the presidential palace and the residence of the US Ambassador, but caused no casualties or damage.

CAIRO, EGYPT — Israeli Energy Minister Yitzhak Modai arrived here for the first visit by an Israeli Cabinet member since relations cooled between the two countries following the Israeli invasion of Lebanon last year.

CAPETOWN, SOUTH AFRICA — United Nations Secretary General Javier Pérez de Cuéllar arrived for talks to try to spur movement in the stalled effort to grant independence to South-West Africa. "The UN attaches the highest importance to the Namibia question", Pérez de Cuéllar said upon his arrival.

WASHINGTON — US Defense Secretary Caspar Weinberger urged Japan to increase its defense buildup, especially to equip Japanese force for defense of sea lanes ranging out 1,000 miles (1,600 kms) from the island nation. This was evident in a US Defense Department statement following a 90-minute conference between Weinberger and Japanese Defense Minister Kazuo Tanikawa at the Pentagon. Tanikawa also remained for a one-hour luncheon meeting.

KARACHI, PAKISTAN — Three people were killed and more than 15 others wounded when police opened fire on a mob in Ranipur town in the riot-torn province of Sind, witnesses said. The deaths brought to 25 the number of people reported killed in the nine days of a civil disobedience campaign against President Gen. Mohammed Zia Ul-Haq's military rule.

BUENOS AIRES, ARGENTINA — An estimated 100,000 Argentine railroad workers, members of three unions, began a 24-hour strike demanding wage increase, halting passenger and freight traffic throughout the country. Officials of the rail workers union, the Brotherhood of railroad workers and the Signalment's union, warned that a second walkout could be called for next week if demands are not met.

BEKENDMAKING

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao;

GELET OP:

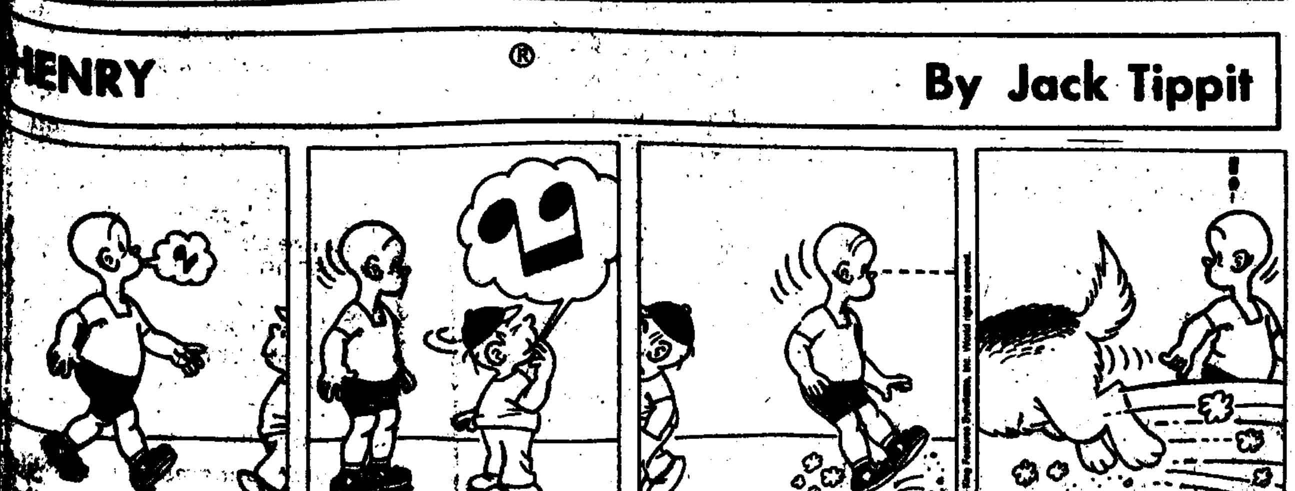
artikel 2 van de Wegenverkeerverordening Curaçao

MAAKT BEKEND:

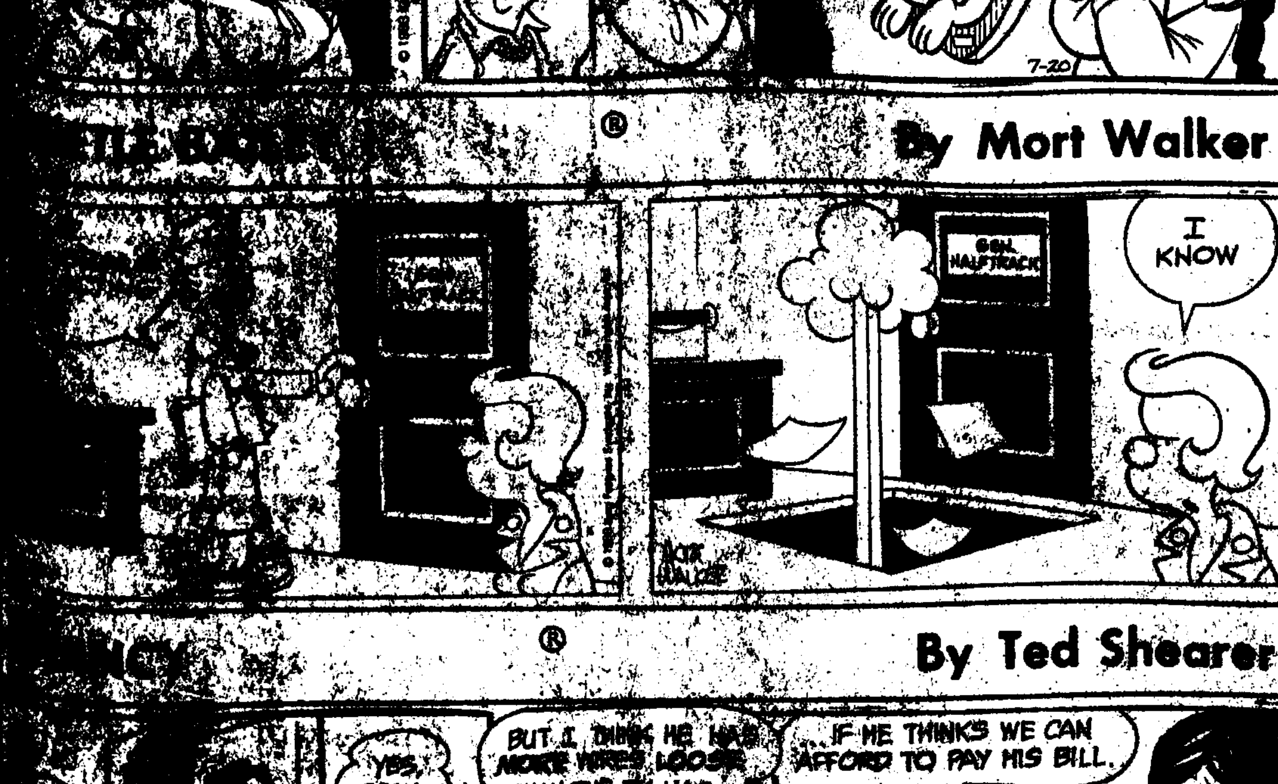
- dat op de Kaya Nechi Pieters, een gesloten verklaring zal worden ingesteld voor het verkeer met alle voertuigen rij- en trekdieren en vee in één richting, beginnende ter hoogte van perceel Cassandraweg No. 30 (en daarna rondlopend).
- dat bedoelde verkeersmaatregel zal worden kenbaar gemaakt door de betreffende verkeersborden.

[..] P.R. *De Gezaghebber, voornoemd,* *R.A. Casseres*

English Companion











*****

Mevrouw E.N. SAMBO ontving uit handen van kapitein Willems, commandant van het détachement Suffisant, een jubileum-gratificatie in verband met haar 35-jarig dienstjubileum. Een uitgebreide delegatie van militair- en burgerpersoneel van het détachement en vele familie-leden, vrienden en bekenden van mevrouw Sambo woonden de plechtigheid bij. Mevrouw Sambo trad op 1 augustus 1948 in dienst van het ministerie van defensie en is sedert 1951 als archivaresse werkzaam bij de koninklijke marine. De huldiging van mevrouw Sambo was een hele «happening», waaraan ook de "Mariachi Fortuna" medewerking verleende. Mevrouw Sambo was ter gelegenheid van Koninginnedag op 30 april j.l. onderscheiden met de eremedaille verbonden aan de orde van Oranje-Nassau in brons.

*****

Een kwart eeuw bij de Haven- en Loodsdienst op Aruba heeft de heer ALBERTO IRAUSQUIN erop zitten. Hij begon indertijd



als arbeider en is momenteel opzichter eerste klasse, ter beschikking gesteld aan de Aruba Ports Authority n.v.

*****

PAT NIXON, de vrouw van de Amerikaanse oud-president Richard Nixon heeft een lichte beroerte gehad. Ze is 71 jaar oud. Zes jaar geleden had ze al een ernstige beroerte gehad, maar was daar helemaal van hersteld. Dat is nu ook weer het geval geweest. Ze heeft het ziekenhuis intussen al verlaten.

*****

Ook ten aanzien van president Reagan schijnt de gezondheidssituatie wat minder te worden. Vandaag is in Washington meegedeeld, dat hij aan het rechteroor wat doof is geworden. Overigens is de algemene lichamelijke toestand van de president uitstekend, zo deelden zijn artsen mee.

*****

Het Nederlandse vrachtschip "Anny Danielsen" probeert al enkele weken tevergeefs twee Algerijnse verstekelingen van boord te krijgen. Tot nu toe hebben Portugal, Ierland en Engeland geweigerd het tweetal over te nemen. Binnenkort zal bij het binnenvaren van de West-Duitse havenstad Cuxhaven een nieuwe poging worden ondernomen de Algerijnen kwijt te raken. De bemanning heeft overigens geen last van het tweetal. "Er is genoeg eten aan boord en voor het verdienen van de kost is er nog wel wat te doen", zo zei de kapitein.

*****

De banken in Colombia weigeren de AUTORITEITEN van de telefoondienst van Noord-Medellin terwille te zijn. De telefoondienst zit opgescheept met acht miljoen munten van 1 peso, die uit publieke telefoon-cellen zijn gehaald. De banken zeggen geen ruimte te hebben voor deze reusachtige hoeveelheid geld, die een gezamenlijk gewicht heeft van 54.000 kilo. Voorlopig blijven de munten opgeslagen in de kelders van de telefoondienst.

*****

Een ADMINISTRATIEF MEDEWERKER van het Britse leger is gesnapt: elke dag bracht

Mensen

hij stapels geheime documenten naar huis, alleen maar om het feit te verdoezelen, dat hij het werk niet aan kon. Als zijn superieuren de stukken niet zagen, wisten ze namelijk niet dat hij de opdrachten niet had uitgevoerd. De man zal nu voor de rechter moeten, omdat hij volgens de Britse veiligheidswetten zich aan een strafbaar feit heeft schuldig gemaakt door geheime stukken buiten het kantoor te brengen.

*****

De Belgische VERPLEEGSTER, die de vorige week een zesling ter wereld bracht, heeft vandaag toegegeven hormoon-preparaten te hebben ingenomen om "eindelijk kinderen te kunnen krijgen." De zes kleintjes kwamen met tussenpozen van twee minuten, via natuurlijke weg, ter wereld. Het zijn vijf jongens en een meisje. Het echtpaar wist, dat er "iets bijzonders" op komst was, maar had op een drieling gerekend, evenals de doktoren. De kans, dat een zesling wordt geboren, is één op de 262 miljard. De eerste zesling ter wereld, waarvan alle zes in leven bleven, werd in 1974 in Zuid-Afrika geboren. Zes jaar later bracht een Italiaanse vrouw de tweede zesling ter wereld, waarvan alle kleintjes in leven bleven.

*****

SOPHIA LOREN is de eerste vrouw, die op 10 october aanstaande de Columbus Dagparade zal leiden in New York. Het wordt ditmaal de 39e keer, dat deze optocht wordt gehouden. In het verleden hebben notabelen zoals Frank Sinatra, Chrysler-directeur Iacocca en film-regisseur Frank Capra de rol gespeeld van parade-leider. De nu 48 jaar oude Sophia Loren is uitgekozen, omdat de parade dit jaar staat in het teken van de huldiging van de Amerikanen van Italiaanse afkomst.

*****

De oudste wereldburger is een Pakistaan: dr. AYAZ SAMDANI, die vandaag voor medisch onderzoek in de Verenigde Staten is aangekomen. Als zijn geboortejaar staat in zijn paspoort vermeld: 1823, hetgeen dus betekent dat hij nu 159 jaar oud is. Op dit punt zal het Guiness World Record Book moeten worden herschreven, want daarin staat vermeld, dat een Japanner van 117 jaar de oudste aardbewoner is.

*****

Hiermede willen wij onze dank betuigen aan allen die ons hebben bijgestaan tijdens het overlijden en ten ruste brengen van onze geliefde man, vader, grootvader en vriend

DICK KLAPHAAK

Uw medeleven was ons een grote hulp.

Op 25, 27 augustus en op 3 september zal er een heilige Mis voor DICK opgedragen worden.

Nogmaals dank
Fam. Klaphaak.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	65	+ 7/8	I.B.M.	121 1/4	- 1
Asa Ltd.	70 3/8	+ 1/8	I.T.T.	42 1/8	+ 1/2
Anacomp	12 1/2	- 1/4	K.L.M.	51 7/8	+ 1/2
Beatrice Fds.	27	+ 1/8	Merck	96 1/8	- 1
Burroughs	51 7/8	+ 3/4	Motorola	127	- 3 1/4
Comsat	37 3/4	- 1/4	N.C.R.	112	- 1 3/4
Coca Cola	51 1/8	- 1/8	Pepsico	35 5/8	- 1/4
Disney	58 3/4	- 1 1/2	Pogo Prod.	26	- 1/8
Dome Mines	17 3/4	+ 3/8	Royal Dutch	49 7/8	+ 3/8
Dupont	50 3/4	+ 1 5/8	Sohio	57 3/8	- 1/4
East.Kodak	67 5/8	+ 3/8	Shell Oil	49 1/2	+ 1 1/4
Fluor	21 3/4	+ 5/8	Sears	38 3/4	unch
Ford	55 1/2	- 3/4	Union Pac.	55 7/8	+ 1/4
Foster Wheeler	15	+ 1/8	U.S. Steel	28	+ 5/8
Genl.El.	47 5/8	+ 1/8	West.El.	43 1/2	- 1/8
Genl.Motors	67 1/4	- 1 1/8	Xerox	46	+ 1/4
Dow Jones	1203,14	+ 8,94	Gold	425,70	+ 5,70
Six months tsy bills		9,76%	Silver	12,68	+ 0,49

AMSTERDAM

A.B.N.	396,50	Philips	46,60
Akzo	79,60	Robeco	313,00
Heineken	136,40	Rolinco	306,50
Kon.Olie	147,00	Unilever	217,20

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP 23 AUGUSTUS 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.675	2.73	2.79
NED GLD	60.37	61.09	61.89
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	83.46	84.18	84.98
FR FRANCS	21.40	22.50	23.20
DUITSE MARK	67.66	68.38	69.18
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.82	1.12	1.18

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 23 AUGUSTUS 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.85
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	108.76
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.37
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.97
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Drie kwart bezetting vluchten uit VS

Plaatsen op charters ALM naar Philadelphia

WILLEMSTAD— Vanaf zaterdag 27 augustus tot het begin van het winterseizoen in december kunnen Antillianen plaats nemen op de ALM-chartervluchten naar Baltimore en Philidelphia. De Curacao Holding Company, die de charters organiseert en subsidieert, heeft hiertoe een akkoord gesloten met drie reisbureau's op Curacao.

Tot nu toe hebben negen wekelijkse vluchten naar die twee Amerikaanse steden plaats gevonden met een bezetting van 75%, wat gelijk is aan totaal 1050 passagiers. Doordat de CHC toch moet betalen voor de zetels die leeg blijven, is besloten vijftien zetels beschikbaar te stellen voor Antillianen die richting Philadelphia en Baltimore willen. Die drie reisagenten zijn Maduro Travel, Caribe Tours en Bontravel. Er zijn diverse pakketten samengesteld waarvan als goedkoopste genoemd kan worden een retourticket Baltimore Philadelphia voor 555 gulden. Er zijn ook pakketten met huurauto inbegrepen. Ingaande vandaag verschijnen advertenties waarin deze mogelijkheden gepropageerd wordt.

CHC-directeur Frank Elenburg legde uit dat de charters tot nu toe een succes waren. Gezien dit succes wordt deze week samen met de Curacao Hotel Association gesproken met de Amerikaanse wholesaler Liberty Go-Go, om te kijken naar de mogelijkheden voor charters op de Mid West-staten. Dat houdt in dat in het winterseizoen (van december tot april) begonnen wordt met charters uit de steden Cleveland, Cincinatti en St Louis. Deze charters worden door een nog niet bekendgemaakte Amerikaanse luchtvaartmaatschappij (en niet door de ALM) uitgevoerd.

In het kader van deze nieuwe charters is ook het promotieprogramma uitgebreid voor de mid- en noord-westelijke staten van de Verenigde Staten. De kosten van de promotie-campagne worden gedragen door de Curacaose overheid, de ALM, de Kamer van Koophandel, de Curacao Hotel Association en en de twee Amerikaanse wholesalers Travel Committee en Carefree David.

Onder de passagiers die nu gebruik maken van de charters Baltimore en Philadelphia wordt een enquête gehouden, aldus Frank Elenburg, directeur van de CHC. Met die enquête beoogt men te weten te komen wat de toeristen aan het eiland Curacao hebben. Zowel de positieve als negatieve punten van Curacao moet de toerist op het naamloze formulier invullen. Aan de hand van deze formulieren wil de Curacao Holding Company te weten komen welke punten verbetering behoeven.

Voorlopig is alleen de mogelijkheid voor Antillianen opgesteld tot het begin van het winterseizoen. Het is namelijk nog niet te voorzien of het winterseizoen kan zorgen voor een hogere bezetting dan de huidige 75%. Op de Mid-West vluchten kan vrijwel zeker gezegd worden dat er geen sprake van een passagiersuitwisseling vice-versa kan zijn, aldus Elenburg. Want daar draagt een Amerikaanse maatschappij het risico en dat wil men zo klein mogelijk houden, zo legde de CHC-directeur uit.

De exploitatie-cijfers van de grootste hotels over de eerste vijf maanden van dit jaar worden nog overwegend in het rood geboekt. Het Las Palmas hotel had een verlies van 588.421 gulden tegen een verlies over heel 1982 van 824.111 gulden. Het Country Inn hotel had in 1982 een verlies van 357.038 gulden en over de periode januari tot en met mei dit jaar 135.428 gulden. Van het Holiday Beach hotel werden geen gegevens verstrekt. Het Curacao Plaza hotel had over heel vorig jaar wat de hotelpoot betreft een verlies van 1,8 miljoen gulden, terwijl dat over de eerste vijf maanden van dit jaar alleen al 1,5 miljoen gulden is. Over heel 1982 werd op het casino van dat hotel wel een winst geboekt, en wel van 893.372 gulden; over de eerste vijf maanden van dit aar bedroeg dat winstcijfer 107.216 gulden. Bij het Hilton hotel was er verleden jaar in de hotelpoot een verlies van 2,4 miljoen gulden en in de casino-poot van 3 miljoen gulden. Over de eerste vijf maanden van dit jaar werd bij het hotel een verlies geboekt van 1,5 miljoen gulden en bij het casino van 84.694 gulden. Zo blijkt uit cijfers die door het bestuurscollege zijn verstrekt aan de Eilandsraad van Curacao als onderdeel van de behandeling van de begroting 1983 van het eilandgebied.

Toeriste grof van tas beroofd

WILLEMSTAD— Het toerisme op Curacao dat sterk bergafwaarts gaat wordt daarbij een handje geholpen door de brutale dieven. Een 64-jarige Amerikaanse toeriste werd zaterdagavond op brutale wijze beroofd, toen ze op weg was naar hotel Holiday beach. De dame verblijft in dat hotel en was omstreeks tien uur 's avonds op weg naar huis. Zij liep op de Pater Euwensweg en merkte dat een auto langs de weg stopte. Een man stapte uit en de wagen reed door. De dame vermoedde geen onheil en liep rustig door. Zij werd plotseling door de man aangevallen, maar verzette zich hevig. De rover velde haar met een vuistslag tegen het hoofd, rukte haar de handtas af en rende ermee weg.

In de tas zaten twee vliegtickets, gouden sieraden, een hotelsleutel en 1200 dollar.